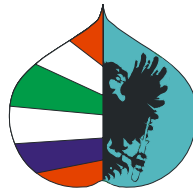


Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy konaného dňa 29. júna 2012 o 16.00 hodiny v Počítačovom stredisku Segedínskej univerzity (Árpádovo nám. 2, Segedín).

Prítomní poslanci:

		<i>zúčastnil(a) ..</i>
Juraj Čirik	<i>poslanec</i>	... do konca
Mária Mataiszová	<i>poslankyňa</i>	... do konca
Dr. Imre Ocsovszki	<i>podpredseda</i>	... do konca
Tomáš Račko	<i>predseda</i>	... do konca

Iné pozvané osoby:

Dr. Ervin Mózes	<i>titulárny hlavný notár</i>	nie
Andrea Szabová	<i>novinárka</i>	... do konca

Tomáš Račko, ako predsedajúci, pozdravil účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 4 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkiho za overovateľa zápisnice v slovenčine. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkiho počtom hlasov za 4.

Predseda navrhol Juraja Čirika za overovateľa maďarského prekladu zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Juraja Čirika počtom hlasov za 4.

Predseda podal návrh na zmenu programu rokovania v pozvánke.

- Predseda navrhol nové rozhodnutie o opatrení vo veci slovenského prekladu národnostného zákona k bodu č. 1. Materiál sa rozdelil priamo na mieste. Návrh bol prijatý počtom hlasov za 4.
- Predseda navrhol novú právu o národnostnom galaprogramu k bodu č. 4. Materiál sa rozdelil priamo na mieste. Návrh bol prijatý počtom hlasov za 4.
- Predseda navrhol nové rozhodnutie o poriadoku vyvesenia štátnej vlajky SR pri budove sídla samosprávy k bodu č. 4. Materiál sa rozdelil priamo na mieste. Návrh bol prijatý počtom hlasov za 4.

Keďže neprišlo viac návrhov, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov za 4.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének 2012. június 29. 16.00 órakor a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott üléséről.

Jelenlévő képviselők:

Csirik György	<i>képviselő</i>	végig jelen
Mataisz Istvánné	<i>képviselő</i>	végig jelen
Dr. Ocsovszki Imre	<i>alelnök</i>	végig jelen
Racsó Tamás	<i>elnök</i>	végig jelen

Egyéb meghívottak:

Dr. Mózes Ervin	<i>címzetes főjegyző</i>	nem jelent meg
Szabóné Mataisz Andrea	<i>újságíró</i>	végig jelen

Racsó Tamás mint az ülést levezető elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 4 fő jelenlétével határozatképes.

Az elnök dr. Ocsovszki Imrét szlovák a nyelvű jegyzőkönyv hitelesítőjének javasolta. A testület 4 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Az elnök Csirik Györgyöt a magyar nyelvű jegyzőkönyv-fordítás hitelesítőjének javasolta. A testület 4 igen szavazattal Csirik Györgyöt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Az elnök javaslatot tett a meghívóban előterjesztett napirend módosítására.

- Az elnök az 1. napirendi pont kiegészítését javasolta a nemzetiségi törvény szlovák fordítása ügyében történt megkereséssel. Az erről szóló előterjesztést kiosztotta. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.
- Az elnök a 4. napirendi pont kiegészítését javasolta a Nemzetiségi Folklorálalkozóról szóló elnöki beszámolóval. Az erről szóló előterjesztést kiosztotta. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.
- Az elnök a 4. napirendi pont kiegészítését javasolta a szlovák állami zászló elhelyezésének rendjéről szóló döntéssel. Az erről szóló előterjesztést kiosztotta. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.

Mivel több javaslat nem érkezett, az elnök feltette a napirendet szavazásra. A testület 4 igen szavazattal az alábbi napirendet elfogadta:

P R O G R A M R O K O V A N I A

N A P I R E N D

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Modifikácia stanov podľa nových právnych predpisov1.1 Opatrenie vo veci slovenského prekladu národnostného zákona2. Ratifikácia dohody o spolupráci so župným mestom Segedín3. Podpora nedeľnej školy: letný jazykový tábor, začiatok školského roka4. Správy predsedu o udalostiach po minulom zasadnutí:<ol style="list-style-type: none">a) Nákup nástrojab) Národnostný turnaj sálového futbaluc) Literárny večierok L. Szilasihod) Národnostný galaprograme) Tabuľky s názvom ulicef) Kroky vo veci národnostného zákonag) Kroky vo veci diferencovanej podporyh) Podanie vo veci poriadkov zápisu slovenských mien do matrikyi) Poriadok vyvesenia štátnej vlajky SR pri budove sídla samosprávy | <ol style="list-style-type: none">1. A szervezeti és működési szabályzat módosítása az új jogszabályi helyzetnek megfelelően1.1 Megkeresés a nemzetiségi törvény szlovák fordítása ügyében2. A Szeged M. J. várossal kötött együttműködési megállapodás ratifikálása3. A vasárnapi iskola támogatása: nyári nyelvtábor, tanévkezdés4. Elnöki beszámolók az előző ülés óta eltelt eseményekről:<ol style="list-style-type: none">a) Eszközbeszerzésb) Nemzetiségi teremfutballkupac) Szilasi-estd) Nemzetiségi Folklórtalálkozóe) Utcanévtáblákf) Lépések a nemzetiségi törvény ügyébeng) Lépések a feladatalapú támogatás ügyébenh) Megkeresés a szlovák nemzetiségi név anyakönyvezési eljárásrendjének ügyébeni) A szlovák állami zászló kihelyezésének rendje az önkormányzat székhelyén |
|---|---|

B O D P R O G R A M U Č . 1

1 . N A P I R E N D I P O N T

Predseda uviedol, že sa schválením zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ZPN) zmenili relevantné právne predpisy, tak sa majú stanovy upraviť. Navrhované zmeny berú do úvahy novely č. T/6957/5 a T/6957/11 k návrhu zákona o deregulácii, ktoré vzikli na vplyv námietok Segedínskej slovenskej samosprávy podporovaných verejným ochrancom práv. Modifikácia sleduje aj dohodu s mestom Segedín, ktorú nariadil ZPN, a jej ratifikácia je predmetom druhého bodu programu. Napriek tomu si zachováva už obvyklá štruktúra stanov, ktorá nezmenila od r. 1995. Keďže stanovy sú viazané k maďarskému právu, teraz len maďarská verzia bude pripravená. Slovenská verzia bude upravená osobitne, najmä preto, že ani ministerstvo ešte nepublikovalo normatívny slovenský preklad ZPN.

A elnök kifejtette, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. (Nj. tv.) törvény hatályba léptével megváltozott a vonatkozó jogi szabályozás, és ez a szervezeti és működési szabályzat (szmsz) jelentős átdolgozását igényli. A javasolt változtatások figyelembe veszik a deregulációs salátatörvényhez beadott T/6957/5, illetve T/6957/11 módosítókat, amelyek a Szegedi Szlovák Önkormányzat ombudsman által támogatott kifogásai nyomán születtek. A módosítás figyelemmel van a másik napirendi pontban ratifikálandó, Szeged várossal kötött együttműködési megállapodásra is, amelyet szintén az Nj. tv. ír elő. Ugyanakkor az szmsz 1995 óta változatlan, már megszokott struktúrája megmarad. A magyar joghoz való kötöttség miatt most csak a magyar nyelvű változat készül el. A szlovák változat külön lesz frissítve, annál is inkább, mert még a minisztérium sem publikálta a Nj. tv. normatív szlovák fordítását.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

U Z E N E S E N I E

15/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

č. 15/2012 z. SSSp

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a hatályos szervezeti és működési szabályzatát az alábbiak szerint változtatja meg a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 113. § a) pontjából eredően.

(2) A szabályzat szövegében az alábbi szavak, kifejezések minden előfordulása cserélendő:

- (a) a „kisebbség” szó „nemzetiség”-re;
- (b) a „települési ... önkormányzat” kifejezés „helyi ... önkormányzat”-ra.
- (3) A szabályzat preambuluma helyébe az alábbi lép:
A Szegedi Szlovák Önkormányzat testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (Nek. tv.) 25. § a) pontjában kapott – és az azt felváltó, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 113. § a) pontja által megerősített – felhatalmazás alapján az alábbi szervezeti és működési szabályzatot (továbbiakban: szabályzat) alkotja meg:
- (4) A szabályzat módosítás előtti 1. pontja helyébe az alábbi lép:
1. A Szegedi Szlovák Önkormányzat a választópolgárok által a nemzetiségi önkormányzati képviselők választásáról szóló mindenkor szabályozásnak megfelelően választott tagokból alakított, közvetlen módon létrejövő helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő-testület.
- (5) A szabályzat módosítás előtti 4. pontja helyébe az alábbi lép:
4. Az önkormányzat neve: Segedínska slovenská samospráva. A név az adott szövegkörnyezetnek megfelelően lefordítható, így angolul: Local Government of Slovaks in Szeged, magyarul: Szegedi Szlovák Önkormányzat.
- (6) (a) A szabályzat módosítás előtti 19. pontja törölődik [vö. a (3) pont által beiktatott új 85. pont].
- (b) A módosítás előtti 7–18. pontok számozása 8–19.-re változik.
- (c) Az alábbi új pont iktatódik be a módosítás előtti 6. pont után:
7. Az önkormányzat ünnepe június 19., a szegedi szlovákok napja, amely a helyi szlovák közösségnek az 1970-es évek második fele óta folyamatos önszerveződésére emlékezik annak egyik formális eseményén keresztül (1996. 06. 19., a Szegedi Szlovákok Egyesülete közhasznú társadalmi szervezetként való bejegyzése).
- (7) A szabályzat módosítás előtti 7. pontja helyébe az alábbi lép:
8. Az önkormányzat kitüntetése a „Za segedínskych Slovákov” díj, amelynek alapító okiratát a 19/2009. (VI.13) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat szabályozza.
- (8) A szabályzat módosítás előtti 8. pontja helyébe az alábbi lép:
9. Az önkormányzat a határozatait, köztük a jelen szabályzatot, a helyben szokásos módon hirdeti ki. Ezen elsősorban az alábbiakat kell érteni:
(a) az önkormányzat weblapján erre a célra kialakított nyilvános adatbázis;
(b) a jegyzőkönyv kifüggesztése a következő testületi ülésig a székhely falitábláján;
(c) zárt ülés esetén az érintettek személyes tájékoztatása.
- (9) A módosítás előtti 10. pont az alábbiak szerint változik:
11. A helyi nemzetiségi önkormányzati feladat- és hatáskörök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét (a továbbiakban: testület) illetik meg. A testületet az elnök képviseli. Akadályoztatás esetén a képviselőt a 67. pontban leírt helyettesítési rendben következő testületi tagot illeti. Jelen szabályzatban a testület elnökén mindig ez utóbbi személy értendő.
- (10) A módosítás előtti 11. pont az alábbiakkal egészül ki:
12. [...] A bizottság(ok) létszáma három fő, akik közül legalább az egyik a testület képviselője, kivéve az elnököt, aki nem lehet bizottság tagja.
- (11) A szabályzat módosítás előtti 13. pontja helyébe az alábbi lép:
14. A testület hatásköréből nem ruházható át a döntés:
a) szervezete és működése részletes szabályairól, ezen belül kiemelten a jelen szabályzatról;
b) az önkormányzat elnevezéséről, jelképeiről, a képviselt nemzetiség ünnepeiről;
c) a vagyoneletről, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályairól;
d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokról, továbbá e körben megkötött megállapodásokról;
e) gazdálkodó és más szervezet alapításáról vagy az ezekben való részvételről;
f) a tulajdonost megillető jogosultságokról;
g) önkormányzati társulás létrehozásáról vagy társuláshoz való csatlakozásról;
h) feladat- és hatáskör átvételéről más önkormányzattól;
i) az elnök sorozatos törvénysértő tevékenysége, mulasztása miatt az elnöki tisztség megszüntetésére vonatkozó bírósági kereset benyújtásáról;
j) a vagyonyilatkozati eljárásról,

k) elnöke, elnökhelyettese megválasztásáról,

l) bizottság létrehozásáról,

m) bírósági ülnökök megválasztásáról,

n) költségvetéséről és zárszámadásáról, ellátja továbbá az ezzel kapcsolatos, az államháztartás működési rendjére vonatkozó jogszabályok szerinti adatszolgáltatási teendőkről,

o) hatáskörébe tartozó kinevezésről, vezető megbízásról,

p) pályázat, állami támogatás iránti kérelem, igénylés benyújtásáról (a munkaterv keretében vagy külön előzetes, illetve a lemondáshoz szükséges időn belüli utólagos határozattal), valamint támogatásról történő lemondásról,

q) arról, amelyet a fentiekén túlmenően törvény ilyenként ír elő.

(12) A szabályzat módosítás előtti 14. pontja helyébe az alábbi lép:

15. A testület egyetértési joggal rendelkezik

a) a helyi önkormányzatnak a Nj. tv. 10. § (4)–(5) szerinti, a nemzetiségi ügyekre vonatkozó feladatellátásához kapcsolódó alapítás vagy szerződéskötés esetén;

b) az alapító okirata szerint nemzetiségi feladatot ellátó közgyűjtemény létesítésével, megszüntetésével, átszervezésével kapcsolatos határozat meghozatala esetén;

c) a nemzetiségi jogok, különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozat megalkotása esetén;

d) a nemzetiségi intézmények vezetőinek megbízására (felmentésére, vezetői megbízás visszavonására) – ha nem az adott nemzetiség önkormányzata gyakorolja a megbízási jogot –, valamint a nemzetiséghez tartozók oktatási öngazdálkodására, képzésére is kiterjedő fenntartói döntés meghozatala esetén;

e) minden olyan tárgyban, ahol a fentiekén túl a jogszabály ilyen jogot határoz meg.

f) A helyi önkormányzat az egyetértési és véleményezési jog gyakorlásának részletes rendjét a szervezeti és működési szabályzatában köteles szabályozni.

g) Az egyetértési és véleményezési joggal az ez irányú kezdeményezés kézhezvételétől, vagy az egyéb módon történő tudomására jutástól számított harminc napon belül lehet élni.

(13) A módosítás előtti 20. pont helyébe az alábbi lép:

20. Az önkormányzat feladatait a testület és a testület bizottságai, az elnök, az elnökhelyettes (alelnök), valamint az egyéb testületi tisztségviselők látják el.

(14) A módosítás előtti 21. pont helyébe az alábbi lép:

21. a) A testület tagjainak száma 3 vagy 4 fő a nemzetiségi névjegyzékben szereplő választópolgároknak a választás kitűzése napján érvényes száma alapján.

b) A képviselők névjegyzékét, amely egyben a testület aktuális létszámának meghatározásául is szolgál, e szabályzat 1. melléklete tartalmazza.

c) A testület az elnöknek, elnökhelyettesnek (alelnöknek), egyéb testületi tisztségviselőnek, tagjának, valamint az általa létrehozott bizottság elnökének és tagjának – a jogszabályok keretei közt – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg. Az erre vonatkozó, ciklusonként újra meghozandó határozat híján az említettek ellenszolgáltatás nélkül látják el a funkciójukat.

(15) A módosítás előtti 22. pont helyébe az alábbi lép:

22. A testület alakuló, rendes és rendkívüli ülést, valamint közmeghallgatást tart.

(16) (a) A módosítás előtti 24. pont előtti alcím „Az elnök megválasztása és megbízásának megszűnése” szövegűre változik.

(b) A módosítás előtti 24–27. pontok helyébe az alábbiak lépnek:

24. A testület az alakuló ülésén, vagy a megbízás megszűnését követő első ülésen megválasztja az elnököt.

25. Az elnök személyére a testület bármely tagja javaslatot tehet.

26. A testület titkos szavazást tarthat az elnök megválasztásakor. Egyebekben a döntéshozatal általános szabályai érvényesek.

27. Az elnök megbízása megszűnik

a) az elnöki tisztségről történő lemondásával,

b) az összeférhetetlenség kimondásával,

c) képviselői megbízása megszűnésével,

d) az elnöki tisztségnek a bíróság által történő megszüntetésével,

e) halálával,

f) ha jogszabály azt más okból elrendeli.

(17) (a) A III. fejezet „Rendes ülés” alcíme „A testület ülése”-re változik.

(b) A módosítás előtti 28. pont az alábbival egészül ki:

28. [...] A rendes üléseket a testület elnöke hívja össze. Az évközi ülések összehívása az éves munkatervben megjelölt számban és ütemezésben történik. Az évkezdő ülés legkésőbbi időpontját a költségvetési határozattervezet benyújtásának jogszabályi határideje szabja meg (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napon belül).

(c) A módosítás előtti 29–32. pontok helyébe az alábbiak lépnek:

29. A rendkívüli ülés összehívásának szabályai:

a) Rendkívüli ülést kell összehívni az elnök, az elnökhelyettes (alelnök), az egyéb testületi tisztségviselők, a testületi tagok több mint egynegyede, a testület bizottsága, illetve az illetékes kormányhivatal indítványára, valamint harminc napon belül, ha az elnök megbízatása megszűnt.

b) Az erre vonatkozó indítványt, amelynek tartalmaznia kell az összehívás indokát, napirendjét, az elnöknél kell előterjeszteni.

c) Az elnök az indítvány benyújtásától számított 8 munkanapon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni az indítványban megjelölt hely és idő (nem kötelező erejű) figyelembe vételével; avagy írásbeli indoklással az indítványt elutasítani, amennyiben az valamely jogszabályt sért, vagy nem felel meg a szabályzat 29. pont a) és b) alpontjaiban foglaltaknak.

d) A testület elnöke az indítványban szereplő napirendet kiegészítheti, de azt nem szűkítheti. A rendkívüli ülés meghívója esetén az indítvány szolgálhat előterjesztéssel.

30. Amennyiben a testület elnöke akadályoztatva van vagy a 29. pont c) alpontjában foglaltakat nem teljesíti, úgy az indítványt a kezdeményező a 67. pont szerinti helyettesítési rendben következőnél is benyújthatja.

31. Alakuló üléssel kapcsolatos speciális szabályok az alábbiak:

a) Az alakuló ülést az illetékes választási bizottság elnöke a választást követő tizenöt napon belüli időpontra hívja össze. Sikertelenség esetén legfeljebb két további összehívás lehetséges a választás napjától számított harminc napon belül. Ha az alakuló ülés határidőben nem kerül megtartásra, időközi választást kell kitűzni.

b) Az alakuló ülést a jelenlévő legidősebb nemzetiségi önkormányzati képviselő mint korelnök vezeti a képviselő-testület elnökének megválasztásáig.

c) Az alakuló ülésen a nemzetiségi önkormányzat a testületének tagjai közül megválasztja az önkormányzat elnökét, elnökhelyettesét, dönthet az egyéb tisztségviselőkről, a bizottsága(i) tagjairól, a szervezeti és működési szabályzatról, a tiszteletdíjakról, illetményekről.

d) Az alakuló ülés akkor tekinthető megtartottnak, ha a tisztségviselők, de legalább az elnök megválasztására sor került. A szervezeti és működési szabályzatról szóló döntés hiányában a korábbi szabályzat marad érvényben azzal, hogy a képviselők régi felsorolása helyett a ténylegesen megválasztott képviselőket kell tekinteni, valamint három hónapon belül a szabályzat felülvizsgálata megtörténik.

32. Az önkormányzat testülete közmeghallgatást tart az alábbi rend szerint:

a) Az adott évi közmeghallgatások számát és tervezett idejét a testület munkaterve tartalmazza. Évente legalább egy közmeghallgatás tartandó.

b) A közmeghallgatás időpontjának és helyének meghirdetéséről az elnök gondoskodik. Az erről szóló közleményt közzé kell tenni az önkormányzat szokásos kommunikációs csatornáin (mint pl. hirdetőtábla, weblap, körlevél) és lehetőség szerint a helyi napisajtóban hirdetmény formájában.

c) A közmeghallgatásról a közleményen (hirdetményen) kívül meghívó készül a testület tagjainak, valamint az előre látható érdeklődés miatt felkért személyeknek (bizottsági tagoknak, szakértőknek).

d) A közmeghallgatás egyetlen napirendi pontból áll, napirend előtti és utáni hozzászólások, kérdések nélkül. A közmeghallgatáson határozat nem hozható, így a napirend formális megállapítása és az illetékes jegyző meghívása nem kötelező.

e) A közmeghallgatás akkor is megtartható, ha a testület nem határozatképes, de legalább egy képviselő jelen van. Ilyenkor a 67. pont szerinti helyettesítési sorrendben kerül megállapításra a levezető elnök, a jegyzőkönyv-hitelesítő és a fordítás-hitelesítő személye.

f) A közmeghallgatáson a meghívottakon kívül mindenki megjelenhet, és az elnöktől, az elnökhelyettesektől (alelnöktől), az egyéb testületi tisztségviselőktől, a bizottság(ok) elnöké(i)től helyi nemzetiségi önkormányzati ügyekben felvilágosítást kérhet, amelyre az érintett helyben, vagy legkésőbb harminc napon belül írásban köteles érdemi választ adni. A levezető elnök gondoskodik a kérdés továbbításáról, ha az jelen nem lévőknek szól.

g) A levezető elnök az utolsó kérdés megválaszolása után, illetve érdeklődés hiányában – ha a hirdetésben nincs másként megjelölve – a kezdéstől számított egy óra elteltével a közmeghallgatást bezárja.

h) A közmeghallgatásról jegyzőkönyv készül az általános szabályok szerint. A jegyzőkönyv a napirend keretében tartalmazza a feltett kérdéseket, az azokra a helyszínen adott válaszokat. A jegyzőkönyv elkészülte után keletkezett írásos válaszok jegyzőkönyv-kiegészítés keretében kerülnek csatolásra.

(18) (a) A módosítás előtti 34. pont helyébe az alábbi lép:

34. A testületi ülés meghívóját úgy kell kézbesíteni, hogy azt a testület tagjai és a meghívottak legalább négy (4) nappal az ülés előtt megkapják. A napirendi pontokhoz kapcsolódó írásos anyagokat (előterjesztéseket) a meghívótól elkülönülten, de legalább egy (1) nappal az ülést megelőzően is el lehet juttatni.

(b) A módosítás előtti 36. pont helyébe az alábbi lép:

36. A testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek jelenlétét jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja. Kiemelten ilyen a Nj. tv. 80. § (4) bekezdése alapján a jegyző, aki azonos képesítésű megbízottal képviselhető magát. A jogszabály által delegált meghívottaknak bímiuk kell a tárgyalás nyelvét, az egyéb meghívottak esetén a testület figyelembe veszi a nyelvtudásukat.

(19) A módosítás előtti 39. pont szövegéből törlődik a „(a helyi önkormányzatokra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően)” szövegrész.

(20) (a) A módosítás előtti 40. pont szövegének vége a „továbbá” szótól kezdődően az alábbira változik:

40. [...], továbbá az összeférhetetlenségi, a méltatlansági és a kitüntetési ügyekben, a vagyonyilatkozási eljárás és fegyelmi büntetés kiszabása során, valamint ha jogszabály az ügyet érintően a nyilvánosságot kizárja.

(b) A módosítás előtti 41. pont helyébe az alábbi lép:

41. A testület zárt ülést rendelhet el kérelemre különösen méltánylandó esetben, ha a nyilvánosság harmadik fél jogos érdekét aránytalanul sértené, és a zárt tárgyalást jogszabály egyébként lehetővé teszi.

(21) A módosítás előtti 42. pont helyébe az alábbi lép:

42. A testület éves munkatervet készít, amely az állandó és havi bontású feladatokon, eseményeken és tervezeteken kívül tartalmazza az évi rendes ülések, közmeghallgatás(ok) számát és ütemezését is, valamint az év során beadni tervezett pályázatokat, állami támogatás iránti kérelmeket (igényléseket). A munkatervet az elnök terjeszti a testület elé az évkezdő ülésen.

(22) (a) A módosítás előtti 45. pont az alábbival egészül ki:

45. [...] legkésőbb a napirendről való végszavazásig.

(b) A módosítás előtti 47. pont helyébe az alábbi lép:

47. A testület elé előterjesztést tehetnek:

- a) az elnök és az elnökhelyettes (alelnök),
- b) a képviselők,
- c) a testület bizottságai.

(c) A módosítás előtti 48. pont helyébe az alábbi lép:

48. Az előterjesztések az elnöknél írásban nyújtandók be a javaslatlétellel egy időben. Az írásos előterjesztés hiánya önmagában nem akadályozza meg a kapcsolódó napirendi pont tárgyalását.

(d) A módosítás előtti 49. pont első mondatának eleje az alábbi szerint változik:

49. A testület tagja a testületi ülésen napirend előtt vagy után az elnöktől, az elnökhelyettestől (alelnöktől), az egyéb testületi tisztségviselőktől, a bizottság(ok) elnöké(i)től, a helyi önkormányzat jelenlévő képviselőjétől nemzetiségi önkormányzati ügyben felvilágosítást kérhet [...]

(23) (a) A módosítás előtti 51. pont helyébe az alábbi lép:

51. Az ülést az ülés elnöke nyitja meg. Az üléselnök feladata:

- a) a megjelent képviselők számbavétele és a testület határozatképességének megállapítása;
- b) javaslatlétellel a jegyzőkönyv (tárgyalás) főszabálytól eltérő nyelvére, a jegyzőkönyvvezető(k) személyére, és az erről való szavazás levezetése a döntéshozatal általános szabályai szerint;
- c) tájékoztatás a testület számára a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, az előző ülést követő fontosabb eseményekről, az átruházott hatáskörökben hozott döntésekről;
- d) a napirend előtti rövid képviselői hozzászólások, illetve a 49. pont szerinti kérdések lehetőségének biztosítása;
- e) a napirendi javaslat(ok) ismertetése, és az erről való szavazás levezetése a döntéshozatal általános szabályai szerint;

f) a napirend levezetése;

g) a napirend utáni rövid képviselői hozzászólások, illetve a 49. pont szerinti kérdések lehetőségének biztosítása;

h) az ülés bezárása.

(b) A módosítás előtti 54. pont szövegéből törlődik az alábbi mondat:

~~A napirendek tárgyalásának megkezdése előtt az üléselnök tájékoztatást ad a testület számára a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, az előző ülést követő fontosabb eseményekről, az átruházott hatáskörökben hozott döntésekről.~~

(24) A módosítás előtti 57. pont helyébe az alábbi lép:

57. A megválasztott képviselők több mint a felének „igen” szavazatával (minősített többséggel) határozza meg az önkormányzat:

a) szervezete és működése részletes szabályait, ezen belül kiemelten a jelen szabályzatot;

b) az önkormányzat elnevezését, jelképeit, a képviselt nemzetiség ünnepeit;

c) a vagyonleltárát, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályait;

d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokat, továbbá e körben megkötött megállapodásokat;

e) a gazdálkodó és más szervezet alapítását vagy az ezekben való részvételt;

f) a tulajdonost megillető jogosultságokkal kapcsolatos döntéseket;

g) önkormányzati társulás létrehozását vagy társuláshoz való csatlakozást;

h) feladat- és hatáskör átvételét más önkormányzattól;

i) az elnök sorozatos törvénysértő tevékenysége, mulasztása miatt az elnöki tisztség meg-szüntetésére vonatkozó bírósági kereset benyújtását;

j) amit a fentiekben túlmenően törvény ilyenként ír elő.

(25) A módosítás előtti 59. pont az alábbival egészül ki:

59. [...] Nem kapnak sorszámot az ülésszervezéssel kapcsolatos technikai döntések, mint a tárgyalási nyelv, a jegyzőkönyvvezetők és az ülés napirendjének megállapítása.

(26) (a) A módosítás előtti 60. pont helyébe az alábbi lép:

60. A testület üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni, amely tartalmazza:

a) a testületi ülés helyét és időpontját;

b) a megjelent nemzetiségi önkormányzati képviselők nevét, az ülésről történő távozásuk időpontját;

c) a meghívottak nevét, megjelenésük tényét;

d) a javasolt, elfogadott és tárgyalta napirendi pontokat;

e) az egyes napirendi pontokhoz hozzászólók nevét, részvételük jogcímét, a hozzászólásuk, illetve az ülésen elhangzottak lényegét;

f) a szavazásra feltett döntési javaslat pontos tartalmát, ha az eltér az előterjesztéstől;

g) a döntéshozatalban résztvevők számát, ha az kevesebb, mint a jelenlévő képviselők száma;

h) a döntésből kizárt önkormányzati képviselő nevét és a kizárás indokát;

i) a szavazás számszerű eredményét;

j) a jelenlévő jegyzőnek vagy megbízottjának jogszabálysértésre vonatkozó jelzését;

k) a hozott döntéseket;

l) mellékként a meghívót és az előterjesztéseket.

m) A közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv esetén a fentiek értelemszerűen alkalmazandók, valamint mellékként csatolandó a közmeghallgatásról szóló közlemény (hirdetmény).

(b) A módosítás előtti 61. pont helyébe az alábbi lép:

61. a) A jegyzőkönyv nyelvét – a tárgyalási nyelv figyelembe vételével – a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése határozza meg.

b) A jegyzőkönyvet az ülést levezető elnök és a testület által a képviselők közül kijelölt jegyzőkönyv-hitelesítő írja alá. Amennyiben a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése az eltérő nyelvekre külön jegyzőkönyv-hitelesítőt is rendel, úgy a testület a képviselők közül egy, a többi aláíróval nem azonos, fordítás-hitelesítőt is kijelöl.

c) A jegyzőkönyv okirat. A hiteles változat nyelvét a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése határozza meg.

d) Az elnök a jegyzőkönyvet az ülést követő tizenöt napon belül megküldi az illetékes kormányhivatalnak,

valamint a jegyzőnek vagy a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásban megjelölt megbízottjának.

e) A helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás a költségvetéssel kapcsolatos határozatok esetén a (d) alpontbelinél rövidebb határidőt és további címzetteket is meghatározhat. Ez esetben az adatszolgáltatás hitelesített jegyzőkönyv híján a határozat szövegét tartalmazó jegyzőkönyvi kivonattal is lehetséges.

(27) A módosítás előtti 62. pont helyébe az alábbi lép:

62. A képviselők jogait és kötelezettségeit a Nj. tv. – különös tekintettel annak 99–112 §-aira –, valamint e szabályzat határozza meg. Az önkormányzat tagjainak jogai, kötelességei azonosak.

(28) A módosítás előtti 63. pont az alábbi alpontokkal egészül ki:

f) a 49. pont szerint kérdéssel élhet;

g) a jelnyelvet, továbbá az általa választott speciális kommunikációs rendszert használhatja.

(29) A módosítás előtti 64. pont az alábbi alpontokkal egészül ki:

d) vagyonyilatkozatot leadni, és felvételét kérelmezni köztartozásmentes adózói adatbázisba;

e) megbízatásának ideje alatt legalább egy alkalommal köteles részt venni az illetékes kormányhivatal által szervezett ingyenes képzésen.

(30) A módosítás előtti 66. pont az alábbi alcímmel, alpontokkal egészül ki:

Az elnöknek a helyi önkormányzattal kapcsolatos jogai különösen:

j) a helyi önkormányzat képviselő-testületi, közgyűlési és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt;

k) a tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a helyi önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására;

l) felvilágosítást kérhet a helyi önkormányzati képviselő-testület, közgyűlés szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;

m) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást, ügyviteli közreműködést igényelhet a helyi önkormányzati képviselő-testület szerveitől;

n) kezdeményezheti, hogy a helyi önkormányzati képviselő-testület, közgyűlés saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.

(31) A módosítás előtti VII. fejezet számozása IX.-re, a módosítás előtti 75–77. pontoké pedig 86–88-ra változik.

(32) A módosítás előtti 74. g) alpontot követő bekezdések új pontba kerülnek a következő szöveggel:

75. a) Az önkormányzat tulajdonát képezi mindaz az ingatlan és ingó vagyon, amelyet jogi személyek, magánszemélyek és természetes személyek bármilyen jogcímen a tulajdonába adtak. Az önkormányzat olyan vállalkozásban vehet részt, amelyben a felelőssége nem haladja meg a vagyoni hozzájárulási mértékét.

b) Az önkormányzatot megillető tulajdonosi jogok gyakorlása kizárólag a testületi ülés hatáskörébe tartozik.

(33) A szabályzat a következő alfejezettel egészül ki:

Az önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos egyéb előírások

76. Az ellenjegyzési és az utalványozási jog a képviselő-testület minden tagját megilleti a 67. pontbeli helyettesítési rend szerint.

77. Az ellenjegyző és az utalványozó személye azonos lehet:

a) bevételi jellegű pénzügyi művelet esetén,

b) ha a kifizetésről képviselő-testületi határozat rendelkezett,

c) ha a testület háromfős, és huzamos távollét miatt a helyettesítési rend nem alkalmazható.

78. A képviselő-testületi tagok aláírásáról közös aláírásminta készül, amelyet az önkormányzat pecsétje hitelesít. Ez szolgál a belső pénzügyi ügyviteli folyamatokban az aláírások ellenőrző mintájául.

79. Az internetes banki hozzáféréshez szükséges azonosító adatokat (felhasználónév, jelszó) az elnök kezeli, azok másolatát az önkormányzat zárható biztonsági szekrényében (kazettájában) őrzi.

80. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a polgári törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. Nem minősül azonban ilyen esetnek, ha a pénzügyi eseményről képviselő-testületi határozat rendelkezett, vagy háromfős testület esetén a helyettesítés távollét miatt nem oldható meg.

81. A pénzügyi kötelezettségvállalás előzetes pénzügyi ellenjegyzése – amennyiben szükséges és azt a

84. pont szerinti megállapodás másként nem szabályozza – a kötelezettségvállaló által kiállított igénylő-lapon történik, amely tartalmazza a kedvezményezett megnevezését, a kötelezettségvállalás összegét, annak jogcímét és a kötelezettségvállalás dokumentumát. Az előzetes pénzügyi ellenjegyzés egyetértés esetén két munkanapon belül megtörténik.

(34) A szabályzat a következő fejezettel egészül ki:

VII. fejezet

Vagyonynyilatkozat és a köztartozásmentes adózói adatbázisba való felvétel

82. a) A képviselő a megválasztásától számított harminc napon belül, majd ezt követően minden év január 31-ig a Nj. tv. 2. melléklet szerinti vagyonynyilatkozatot köteles tenni. A képviselő saját vagyonynyilatkozatához csatolni köteles a vele közös háztartásban élő házastársának vagy élettársának, valamint gyermekének az e törvény melléklete szerinti vagyonynyilatkozatát.

b) A vagyonynyilatkozat tételének elmulasztása esetén – annak benyújtásáig – a képviselő nem gyakorolhatja képviselői jogait, és nem részesülhet tiszteletdíjban, természetbeni juttatásban, költségtérítésben.

c) A vagyonynyilatkozatot az elnök és az elnökhelyettes (alelnök) – illetve az őket a 67. szerint helyettesítő képviselő – (a továbbiakban: kijelölt képviselők) tartja nyilván, ellenőrzi. A képviselő vagyonynyilatkozata – az ellenőrzéshez szolgáltatott azonosító adatok kivételével – nyilvános, írásos megkeresésre abba bárki beletekinthet. A képviselő hozzátartozójának nyilatkozata nem nyilvános, abba csak a kijelölt képviselők tekinthetnek be az ellenőrzés céljából.

d) A kijelölt képviselő a vagyonynyilatkozatot a felek által aláírt nyugta ellenében veszi át, és az önkormányzat zárható biztonsági szekrényében (kazettájában) helyezi el. Az új vagyonynyilatkozat leadásakor, illetve az erre vonatkozó kötelezettség megszűnésekor (pl. képviselői megbízatás végével) a megelőzőt a felek által aláírt nyugta ellenében visszaszolgáltatja.

e) A vagyonynyilatkozattal kapcsolatos eljárást a vagyonynyilatkozat ellenőrzésére a kijelölt képviselőknél bárki írásban kezdeményezheti. Az eljárás eredményéről a kijelölt képviselők a soron következő ülésen tájékoztatják a testületet. Amennyiben kijelölt képviselőt érint az eljárás, úgy őt eljáróként a 67. pont szerint helyettesíteni kell.

f) A vagyonynyilatkozattal kapcsolatos eljárás során felhívásra a képviselő köteles a saját, illetve hozzátartozója vagyonynyilatkozatával feltüntetett adatokra vonatkozó azonosító adatokat haladéktalanul írásban bejelenteni. Az azonosító adatokat csak a bizottság tagjai ismerhetik meg, azokat az eljárás lezárását követő nyolc napon belül törölni kell.

g) Méltatlanság címén a testület megszünteti annak a képviselőnek a megbízatását, aki a valóságnak nem megfelelő vagyonynyilatkozatot tett.

83. a) A képviselő a megválasztásától számított harminc napon belül köteles kérelmezni felvételét az adózás rendjéről szóló törvényben meghatározott köztartozásmentes adózói adatbázisba (a továbbiakban: adatbázis). A képviselő az adatbázisba történő felvételére irányuló kérelme benyújtásának hónapját követő hónap utolsó napjáig köteles a testületnél igazolni az adatbázisba való felvételének megtörténtét.

b) Méltatlanság címén a testület megszünteti annak a képviselőnek a megbízatását, akinek az állammal szemben – a lehetséges jogorvoslati eljárások kimerítését követően – köztartozása áll fenn, és azt az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított hatvan napon belül – részletfizetés vagy fizetési halasztás esetén az ezt engedélyező határozat rendelkezéseinek megfelelően – nem rendezi; vagy akinek a gazdasági társaságokról szóló törvény rendelkezései alapján a felszámolás során ki nem elégített követelésekért a bíróság jogerősen megállapította a felelősségét, és a bírósági határozat szerinti helytállási kötelezettségét nem teljesítette.

(35) A szabályzat a következő fejezettel egészül ki:

VIII. fejezet

Az önkormányzat és a helyi önkormányzat kapcsolata

84. a) Az önkormányzat és a helyi önkormányzat a működés feltételeinek biztosítására az Nj. tv. 80. § (2) bekezdése szerint megállapodást köt (a továbbiakban: együttműködési megállapodás), melyet minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

b) Az együttműködési megállapodás a jelen szabályzat része, annak 3. sz. mellékletét képezi.

c) A megkötött, illetve felülvizsgált együttműködési megállapodás elfogadásáról a testület a jelen szabályzat megfelelő mellékletéről szóló határozat formájában dönt.

d) Az együttműködési megállapodás előírhatja az önkormányzat számára a helyi önkormányzat bizonyos szabályzatainak (a továbbiakban: külső szabályzatok) alkalmazását. Azonban ez nem vonhatja el a nemzetiségi önkormányzat kompetenciáit. A külső szabályzatok végrehajtásakor ahol a helyi önkormányzat utasítási, döntési, mérlegelési jogkörű tisztségviselői említődnek, ott a nemzetiségi önkormányzat megfelelő tisztségviselője értendő.

85. Az önkormányzat a helyi önkormányzat, illetve polgármesteri hivatal segítségnyújtását az együttműködési megállapodásban nem szabályozott, elsősorban kulturális, oktatási, jogi, valamint gazdasági (vagyoni, gazdasági) jellegű kérdésekben is kérheti.

(36) A módosítás előtti 75. pont helyébe az alábbi lép:

86. A szabályzatban szabályozott és nem szabályozott kérdések tekintetében a hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadóak, különösen a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.), az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) és annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) kormányrendelet (Ávr.).

(37) A módosítás előtti 76. pont helyébe az alábbi lép:

87. A szabályzat a kihirdetése napján lép hatályba. Ettől eltérő hatályosulási dátuma van az alábbi pontoknak:

a) a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választások kitzűzésének napjától a 64. d)–e); a 66. j)–k), a 82–83. pontok;

b) 2013. január 1-jétől a 66. l)–n) pontok.

(38) A módosítás előtti 77. pont helyébe az alábbi lép:

88. A szabályzat mellékletei az alábbiak:

a) 1. sz. melléklet: A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselői;

b) 2. sz. melléklet: A Szegedi Szlovák Önkormányzat testületének feladat- és hatásköri jegyzéke;

c) 3. sz. melléklet: Együttműködési megállapodás a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata, a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatala és a Szegedi Szlovák Önkormányzat között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott nemzetiség önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítására, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátására.

(39) A 2. sz. melléklet helyébe az alábbi lép:

A Szegedi Szlovák Önkormányzat feladat- és hatásköri jegyzéke

(Kivonat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvénynek a szabályzat kihirdetésekor hatályos szövegéből)

113. § A helyi nemzetiségi önkormányzat – jogszabályi keretek között – át nem ruházható hatáskörében, minősített többséggel határozza meg törvényes működésének feltételeit, így

a) szervezete és működése részletes szabályait az alakuló ülést követő három hónapon belül, továbbá módosítja azt a szükségessé válást követő harminc napon belül,

b) a nemzetiségi önkormányzat elnevezését, jelképeit, az általa képviselt nemzetiség ünnepeit,

c) vagyonelemtárát, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályait,

d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokat, továbbá e körben megkötöti a szükséges megállapodásokat,

e) gazdálkodó és más szervezet alapítását vagy az ezekben való részvételt,

f) önkormányzati társulás létrehozását vagy társuláshoz való csatlakozást,

g) feladat-és hatáskör átvételét más önkormányzattól,

h) amit törvény vagy a szervezeti és működési szabályzat ilyenként határoz meg.

114. § (1) A helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt:

a) elnöke, elnökhelyettese megválasztásáról,

b) bizottság létrehozásáról,

c) bírósági ülnökök megválasztásáról,

d) költségvetéséről és zárszámadásáról, ellátja továbbá az ezzel kapcsolatos, az államháztartás működési rendjére vonatkozó jogszabályok szerinti adatszolgáltatási teendőket,

e) hatáskörébe tartozó kinevezésről, vezető megbízásról,

f) pályázat, állami támogatás iránti kérelem, igénylés benyújtásáról, támogatásról történő lemondásról,

g) olyan ügyben, amely törvény vagy a szervezeti és működési szabályzat szerint át nem ruházható hatáskörébe tartozik.

(2) A tulajdonost megillető jogosultságokról a nemzetiségi önkormányzat testülete át nem ruházható hatáskörében minősített többséggel határoz.

115. § A helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata:

- a) a nemzetiségi feladatokat ellátó intézménye fenntartásával kapcsolatos feladatellátás,
- b) a saját kezdeményezésére más önkormányzat által átruházott feladat- és hatáskör ellátása, ideértve az átvett intézmény fenntartásával kapcsolatos feladatellátást,
- c) a más szervtől átvett intézmény fenntartásával kapcsolatos feladatok ellátása,
- d) a képviselt közösség érdekképviseletével, esélyegyenlőségének megteremtésével kapcsolatos feladatok ellátása, különösen tekintettel a helyi önkormányzatnak a nemzetiségek jogainak érvényesítésével kapcsolatos feladataira,
- e) a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén működő állami, helyi önkormányzati vagy más szerv által fenntartott intézmények működésével, feladatellátásával összefüggő, a nemzetiségi közösség kulturális autonómiája megerősítését szolgáló döntési, együttléti jogok gyakorlása,
- f) a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása, kapcsolattartás a képviselt közösség helyi nemzetiségi civil szervezeteivel, szerveződéseivel, helyi egyházi szervezetekkel,
- g) a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése,
- h) közreműködés a fejlesztési tervek előkészítésében,
- i) a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre és oktatásra irányuló igények felmérése.

116. § (1) A helyi nemzetiségi önkormányzat – a rendelkezésére álló források keretei között – önként vállalt közfeladata különösen

- a) nemzetiségi intézmény alapítása,
- b) kitüntetés alapítása, odaítélése feltételeinek és szabályainak meghatározása,
- c) nemzetiségi pályázat kiírása, ösztöndíj alapítása.

(2) A helyi nemzetiségi önkormányzat az (1) bekezdésben említett feladatokon kívül – hatósági feladatok kivételével – önként vállalt feladatot láthat el különösen a nemzetiségi oktatási és kulturális öngazgatással összefüggő ügyekben, a helyi írott és elektronikus sajtó, a hagyományápolás és közművelődés, a társadalmi felzárkózás, a szociális, ifjúsági, kulturális igazgatás és a közfoglalkoztatás területén, valamint településüzemeltetési és településrendezési feladatok körében.

(3) A nemzetiségi önkormányzat a kötelező és önként vállalt feladatainak ellátására – jogszabályi keretek között – intézményt, gazdasági társaságot, más szervezetet alapíthat – ideértve az intézményátvételt is – kinevezi ezek vezetőit, és gyakorolja a külön jogszabály szerinti alapítói jogokat.

(4) A nemzetiségi önkormányzat csak olyan gazdálkodó szervezetet alapíthat, vagy olyan működésében vehet részt, ahol felelőssége nem haladja meg a vagyoni hozzájárulásának mértékét, és vállalkozása a kötelező feladatainak ellátását nem veszélyeztetheti.

(40) A szabályzat hatályba lépésével érvényét veszti az alábbiak:

(a) A Szegedi Szlovák Önkormányzat 15/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal elfogadott szabályzata a pénzügyi kötelezettségvállalási, utalványozási, érvényesítési és ellenjegyzési rendről;

(b) a pénzügyi aláírók nevesítéséről szóló 27/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat;

(c) a költségvetési előirányzat módosítására való felhatalmazásról hozott 29/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat.

(41) A szabályzat a 3. sz. mellékletét ratifikáló külön határozat elfogadását követő napon hirdetendő ki.

(42) A szabályzat szlovák nyelvű változatának elkészítéséről az elnök gondoskodik a Nj. tv. még hiányzó normatív szlovák fordításának a figyelembe vételével, és azt a módosításokkal egybeszerkesztett hatályos szövegállapotban elfogadásra a képviselő-testület elé terjeszti.

B O D P R O G R A M U Č . 1 . 1

Predseda informoval zastupiteľstvo, že podľa modifikácie nových legislatív je nutné obnoviť i slovenský variant stanov. Toto robí ťažkosti, lebo zákonodarca ešte ani po pol roku nezhotovil slovenský preklad národnostného zákona (na toto dal sľub na jednej schôdzky 8. marca). Segedínska slovenská samospráva je tá, ktorá do dnešného dňa zo zákona najviac častí v tohoročných uzneseniach prekladala. Stanovy by sme mali k takému prispôbiť, čo nejstviuje. Napriek tomu pre našu samosprávu slovenské stanové sú prvoradé, takto ani

1 . 1 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a testületet arról, hogy a szervezeti és működési szabályzat (szmsz) az új jogszabályok szerinti módosítása szükségessé teszi a szlovák nyelvű variáns frissítését is. Azonban ez nehézségekbe ütközik, mert a jogalkotó még fél év után sem készítette el a nemzetiségi törvény szlovák fordítását (pedig egy március 8-ai értekezleten erre ígéretet tett). Eddig azonban a törvényből a legtöbb részletet éppen a Szegedi Szlovák Önkormányzat fordította le az idej határozatai szövegében. Olyanhoz kellene tehát hozzáigazítani az szmsz-t, amely

maďarský text nemôže byť plnomocne účinný, pokiaľ sa nezhotovia slovenský variant. Úradne sa treba opýtať od príslušného ministerstva, aby sa vyjadrili o tom, či ozajstne plánujú podľa ich povinnosti zabezpečiť pre národnosti legislatívu, ktorú by si mohli čítať v materinskom jazyku. Keď áno, kedy bude prístupná?

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 16/2012 z. SSSp

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: zastupiteľstvo) konštatuje, že za svoje prvoradé stanov pokladá slovenské.

(2) Z hore uvedených dôvodov stanovy, ktoré boli maďarsky modifikované uznesením č. 15/2012 z. SSSp, plnomocne len v tom prípade vedia nastúpiť, keď bude umožnená aj slovenská legislatícia. Tohoto podmienkou je preklad zákona č. 179/2011NZ MR o právach národností (ďalej len: ZPN) do slovenčiny.

(3) Podľa zastupiteľstva preklad základného zákona sťahujúceho sa na národnosti do materinského jazyka je úlohou zákonodarca, okrem iného podľa § 150 písm. b) ZPN, a to sa ešte ani po pol roku neuskutočnilo.

(4) Preto zastupiteľstvo poveruje predsedu, aby poprosil informácie podľa § 79 ods. (1) od Ministerstva ľudských zdrojov, či účinná slovenská legislatíva je už dostupná, keď nie, tak kedy sa zhotovia.

nincs. Pedig a szlovák önkormányzat számára a szlovák szmsz az elsődleges változat, így a magyar szöveg sem léphet teljes hatályával érvénybe, ameddig a szlovák variáns el nem készül. Hivatalosan meg kell tehát kérdezni az illetékes minisztériumot, hogy nyilatkozzon arról: valóban tervezi-e a kötelezettségeinek megfelelően a nemzetiségek számára biztosítani, hogy a rájuk leginkább vonatkozó jogszabályt az anyanyelvükön olvashassák? És ha, igen, akkor mikor lesz ez elérhető?

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

16/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete (a továbbiakban: képviselőtestület) megállapítja, hogy a szervezeti és működési szabályzata (a továbbiakban: szmsz) elsődleges változatának a szlovák nyelvűt tartja.

(2) A fentiek miatt a 15/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal magyarul módosított szmsz csak akkor tud teljes hatályával érvénybe lépni, ha lehetővé válik a szlovák nyelvű legiszláció is. Ennek azonban előfeltétele a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nj. tv.) szlovákra fordítása.

(3) A képviselőtestület álláspontja szerint a nemzetiségekre vonatkozó alaptörvény anyanyelvre való lefordítása a jogalkotó feladata többek közt az a Nj. tv. 150. § b) pontja alapján, de az még fél év után sem áll rendelkezésre.

(4) Ezért a képviselőtestület megbízza az elnököt, hogy kérjen tájékoztatást az Nj. tv. 79. § (1) bekezdése alapján az illetékes Emberi Erőforrások Minisztériumától, hogy a hatályos jogszabály szlovák változata már elérhető-e, illetve ha az még nem érhető el, akkor mikorra készül el.

B O D P R O G R A M U Č . 2

Predseda zdôraznil, že § 80 zákona č. 179/2011NZ MR o právach národností (ZPN) predpisuje uzavretie zmluvy o spolupráci s miestnou samosprávou. Zastupiteľstvo prijal už uznesenie o zásadách súvisiacich rokovani pod č.10/2012 z. SSSp. Predseda podľa toho rokoval, a medzi tým neprestajne informoval zastupiteľstvo. Vytýčené zásad síce v plnej miere sa podarilo dosiahnuť, popri čom riadenie viacero otázok sa stalo kompetenciou združenia národnostných samospráv. Podľa § 159 ods. (3) ZPN dohoda sa mala uzavrieť do 1. júna 2012, a zhromaždenie segedínskej mestskej samosprávy jeho text prijalo uznesením č. 215/2012, takto predseda zmluvu podpísal s tým, že dodal doložku týkajúcu sa výkladu stanov mestského úradu. Predseda navrhuje, aby zastupiteľstvo podľa ods. 84 písm. b) stanov uznesením ratifikovalo zmluvu s potvrdením doložky.

2 . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök hangsúlyozta, hogy a nemzetiségek jogairól szóló új, 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 80. §-a előírja együttműködési megállapodás kötését a települési önkormányzattal. Az ezzel kapcsolatos tárgyalások alapelveiről a képviselőtestület határozatot is hozott 10/2012. (III. 19) Sz. Szlk. Ö. sz. alatt. Az elnök ennek alapján tárgyalt, és közben folyamatosan tájékoztatta a testületet. Szinte maradéktalanul sikerült a kitűzött elveket elérni, miközben több kérdés szabályozása a nemzetiségi társulás kompetenciája lett. A Nj. tv. 159. § (3) bekezdése szerint a megállapodást 2012. június 1-jéig meg kellett kötni, és a szegedi közgyűlés annak szövegét a 215/2012. (V.03.) Kgy. sz. határozattal elfogadta, így az elnök a szerződést aláírta azzal, hogy záradékot fűzött hozzá a városi szabályzatok értelmezése tekintetében. Az elnök javasolja, hogy a képviselőtestület a szervezeti és működési szabályzat 84. b)

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z E N E S E N I E

č. 17/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: samospráva) schvaľuje správu predsedu o dohode o spolupráci so Samosprávou župného mesta Segedín a s Mestským úradom Samosprávy župného mesta Segedín o zabezpečení osobných a vecných podmienok prevádzkovania národnostnej samosprávy a o vykonávaní súvisiacich úloh podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národnosti.

(2) Samospráva súhlasí tým, že predseda podpísal uvedenú dohodu s nasledujúcou doložkou: „*Kompetencie Národnostnej samosprávy sa nedajú porušovať, keď sa stanov Mestského úradu vykonajú. Preto sa má brať do úvahy zodpovedného úradníka, ak stanov uvádzajú úradníkov Mestského úradu, Samosprávy župného mesta Segedín s právou na príkaz, rozhodovanie, uvažovanie*“.

(3) Samospráva ratifikuje dohodu a podľa ods. 84 písm. b) svojich stanov to prijíma ako príloha č. 3 stanov.

pontjának megfelelően határozatban ratifikálja a szerződést a záradék megerősítésével.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

17/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) elfogadja az elnök beszámolóját a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzatával és a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatalával a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott nemzetiség önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról szóló együttműködési megállapodásról.

(2) Az önkormányzat egyetért azzal, hogy az elnök a fenti együttműködési megállapodást az alábbi záradékkal írta alá: „*A Polgármesteri Hivatal szabályzatainak az alkalmazása nem vonhatja el a Nemzetiségi Önkormányzat kompetenciáit. Alkalmazásukkor, ahol a Szegedi Megyei Jogú Város Önkormányzatának, Polgármesteri Hivatalának utasítási, döntési, mérlegelési jogkörű tisztségviselői említődnek, ott a Nemzetiségi Önkormányzat megfelelő tisztségviselője értendő*“.

(3) Az önkormányzat az együttműködési megállapodást ratifikálja és a szervezeti és működési szabályzat 84. b) pontja alapján a szervezeti és működési szabályzat 3. sz. mellékleteként beiktatja.

B O D P R O G R A M U Č . 3

Predseda uvedol, že 750 tisíc HUF je vyhradené v rozpočte na riadnu podporu nedeľnej školy. Návrh iniciuje vyplatiť 300 tisíc HUF z týchto finančných prostriedkov podobne ako počas predošlých rokov na účel jazykového tábora v nasledujúcom mesiaci. Spolok segedínskych Slovákov by mohol uhradiť trovy začiatku nedeľnej školy z tej istej sumy po letných prázdninách, kým polročná podpora bude poukázaná. Samospráva má 865 tisíc HUF na účet bez polročnej podpory mesta (365 tisíc HUF), ročnej diferencovanej štátnej podpory (ak bude, vlni bolo 1,2 milión HUF) a žiadostí v posudzovaní (1595 eur, ak budú).

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z E N E S E N I E

č. 18/2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva ako spoluprevádzkovateľ podporuje začiatok školského roka Slovenskej nedeľnej školí v Segedíne a letného intenzívneho jazykového tábora na Slovensku, a

3 . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök kifejtette, hogy a költségvetésben 750 ezer Ft van elkülönítve a vasárnapi iskola rendes támogatására. Az előterjesztés ebből az elmúlt évek gyakorlata szerint most 300 ezer Ft kifizetését javasolja a jövő havi nyelvtábor céljára. Ugyanebből az összegből fedezhetné a Szegedi Szlovákok Egyesülete a nyári szünet után a féléves hozzájárulás átutalásáig a vasárnapi iskola tanévkezdését. Az önkormányzat számláján jelenleg 856 ezer Ft van, amelyhez hozzájön még a város féléves támogatása (365 E Ft), az éves feladatalapú támogatás (ha lesz, tavaly 1,2 M Ft volt) és a befutó pályázatok (1595 euró értékben, ha lesznek).

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

18/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a közös fenntartású Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola tanévkezdési költségeihez, valamint a 2012. évi nyári intenzív anyországi nyelvtábor költségeihez 300 000 (há-

iniciuje prevod 300 000 (slovom tristotisíc) HUF na bankové konto konateľa Spolku segedínskych Slovákov na číslo účtu 57400217-10110629 (Fontana Credit Takarékszövetkezet) s vysvetlením „Podpora nedeľnej školy a jazykového tábora“.

romszázezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való „Vasárnapi iskola és anyanyelvi tábor támogatása” megjelöléssel történő átutalásával.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / A

Predseda informoval zastupiteľstvo, že v Dome národnostní bola obnovená počítačová sieť, ale k tejto počítač samosprávy sa nezládil. Už dávnejšie plánované obnovenie sa stalo akútne, takto na konto rezervy podľa ponukového konania vykonaného hospodárskym vedúcim predseda kúpil v cene 167 005 HUF nový počítač. Preto nie z dotačných peňazí sa uskutočnil nákup, lebo takto sa došlo v potrebnom čase k potrebnej konfigurácii, ináč podmienky by predkladal poskytovateľ dotácie. Predseda o tomto bode si neprosil hlasovanie, aby nevznikla vo veci podľa Timošenkinej klauzuly (§ 142) nového národnostného zákona koncepcná procedúra, ohrozujúca zastupiteľstvo.

4 / A N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a képviselőtestületet, hogy a Nemzetiségek Házában fel lett újítva a számítógépes hálózat, de ehhez az önkormányzat számítógépet már nem lehetett illeszteni. Emiatt a már régebben tervezett korszerűsítés akuttá vált, így a tartalék terhére bruttó 167 005 Ft-ért az elnök a gazdasági vezető ajánlatkérése alapján új számítógépet vásárolt. Azért nem pályázati pénzből történt a beszerzés, mert így a szükséges időben a szükséges konfigurációhoz lehetett hozzájutni, egyébként a feltételeket a pályázató diktálta volna. Az elnök az előterjesztésről nem kér szavazást, nehogy az e tárgyban az új nemzetiségi törvény Timosenko-klauzulája alapján (142. §) indítható koncepció eljárás a képviselőtestületet is fenyegetse.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / B

Predseda zdôraznil, že po niekoľkých rokoch Segedínska slovenská samospráva zase zorganizovala družstvo, s ktorým sa zúčastnila na segedínskom národnostnom sálovom futbalovom turnaji 18. apríla 2012. Príčina vynechanej doby bola, že v posledných rokoch vzrástol počet vonkajších hráčov, takto klesla dôvernosť udalosti. Z tohto ohľadu sa zmenili i zásady zostavenia. V tomto roku Juraj Csirik sa zaviazal s organizáciou slovenského družstva, kde na turnaji získali 3. miesto.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

4 / B . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök hangsúlyozta, hogy néhány év kihagyás után a Szegedi Szlovák Önkormányzat ismét csapatot indított a 2012. április 18-án tartott szegedi nemzetiségi teremfutballkupára. A kihagyás oka az volt, hogy az utóbbi időben megnövekedett a külsős játékosok aránya, és így csökkent az esemény bensőségsége. Ezt figyelembe véve az összeállítás elvei megváltoztak. Így az idén Csirik János vállalta a szlovák csapat megszervezését, és az együttes a kupán a 3. helyezést szerezte meg.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E

č. 19/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vyjadruje vďaku Jurajovi Csirikovi za organizáciu družstva samosprávy na Národnostnom turnaji sálového futbalu v Segedíne v r. 2012 a za získané 3 miesto.

(2) Táto udalosť posilňuje kohéziu medzi účinkujúcimi segedínskymi národnosťami, a umožňuje kolegiálnu miestneho národnostného života, utvára prostredie pre spoločné pestovanie kultúry, politiky a ochrany záujmov.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 4.1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

19/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elismerését fejezi Csirik Imrének, hogy megszervezte az önkormányzat csapatát a 2012. évi szegedi Nemzetiségi teremfutballkupára, és azon 3. helyezést ért el.

(2) Az esemény erősítette a résztvevő szegedi nemzetiségek egymás közti kohézióját, és ez elősegíti a helyi nemzetiségi közélet kollegialitását, a közös kulturális, politikai és érdekvédelmi közeg kialakulását.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 4.1. pontja szerinti döntésnek minősül.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / C

Predseda uviedol, že 23. apríla 2012 Segedínska slovenská samospráva usporiadala literárny

4 / C . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök kifejtette, hogy 2012. április 23-án a Szegedi Szlovák Önkormányzat író-olvasó találkozót

večierok. Pozvaným hosťom bol László Szilasi, ktorý v deje knihy „Szentek hárfája“ (Citara svätých) preukázal kultúru Békéskéj Čabe a tu žijúcich Slovákov.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z E N E S E N I E

č. 20/2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva víta literárny večierok so spisovateľom, literátom Lászlóom Szilasim, ktorý bol usporiadaný 23. apríla 2012 podľa celoročného programového plánu. Pozvaný hosť preukázal svoje dielo „Szentek hárfája“ (Citara svätých), cez ktoré sme mali možnosť sa zahliadnuť do kultúre viacerých generácií Békéskéj Čabe. Cez percepciu spisovateľa účastníci sa oboznámili so sociokultúrymi zložkami slovenskej národnosti, ich odzrkadlením s nimi žijúcej väčšinovej spoločnosti.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / D

Predseda informoval zastupiteľstvo, že v tomto roku 27. mája 2012 bolo usporiadané tradičné Národnostné folklórne stretnutie, na ktoré dostali pozvanie ako slovenský účastníci členovia Folklórneho súboru Piliš z Mlynkov, ktorí prednášali slovenské národné piesne zachované sa v Maďarsku.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z E N E S E N I E

č. 21/2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o tom, že podľa celoročného programového plánu, spolu so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizoval a zabezpečil slovenskú prítomnosť s vystúpením Folklórneho súboru Piliš na tradičnom Národnostnom folklórnom stretnutí, usporiadanom v rámci Segedínskych národnostných dní 26.-27. mája 2012.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2.1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / E

Predseda zdôraznil, že sa dokončila vec vyvesenia tabuliek so slovenským názvom ulice tým, že za rozhodnutím mestského valného zhromaždenia tabuľky boli vyrobené, vyvesené na roh ulíc Osztróvszkeho a Telekiho, takisto ako i na roh triedy Attilu Józsefa. Demonštrácia antipatie prebiehala pri

szervezett. A meghívott Szilasi László volt, aki a „Szentek hárfája” c. könyvében a történet erős háttereként bemutatta a békéscsabai szlovákság kultúráját.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

20/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat üdvözli az éves programterve szerint, 2012. április 23-án tartott író-olvasó találkozót, melynek vendége Szilasi László író, irodalmár volt a „Szentek hárfája” c., a békéscsabai szlovákságot, kultúrájukat az utóbbi generációk tükrében bemutató műve kapcsán. A résztvevők megismerkedhettek az író percepcióján keresztül a régió szlovákságának szociokulturális viszonyaival, azok tükröződésével az együtt élő többségi társadalomban.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 / D . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a képviselőtestületet, hogy az idén 2012. május 27-én volt a hagyományos Nemzetiségi Folklórtalálkozó, amelyre a pilisszentkereszti Pilis Hagyományőrző Együttes lett meghívva szlovák résztvevőként, akik magyarországi szlovák népdalokat adtak elő.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

21/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy az éves munkaterv részeként a Szegedi Szlovákok Egyesületével közösen megszervezte és biztosította a szlovák jelenlétet a Pilis Hagyományőrző Együttes részvételével a 2012. május 26–27-ei Szegedi Nemzetiségi Napok keretében tartott hagyományos Nemzetiségi Folklórtalálkón.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 2.1. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 / E . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök hangsúlyozta, hogy végére ért a szlovák nyelvű utcanévtáblák kihelyezésének ügye azzal, hogy a városi közgyűlési döntés után a táblák le lettek gyártva, és ki lettek helyezve az Osztróvszky utca Teleki utcai, illetve József Attila sugárúti sarkaira. Az újonnan kihelyezett táblák átmeneti letakará-

novovyvesených tabuliek, ktorej organizátorom bola strana Jobbik, tabuľky zahalili, iný incident sa nestal. Štefan Daňo, generálny konzul si prosil o tom informácie, čo mu predseda poskytol e-mailom. Ján Fuzík predseda CSS v liste protestoval u strane Jobbik.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 22/2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva konštatuje, že sa s prijatím uznesenia č. 81/2012 valného zhromaždenia župného mesta Segedín a uznesenia č. 8395-4/2012 KEKIB jeho výboru pre kultúru, cirkevné záležitosti, vzdelávanie a cestovný ruch, potom s výrobou a vyvesením tabuliek úspešne dokončil poldruharočný periód, čoho výsledkom Segedínska slovenská samospráva mohla žiť právom na vyvesenie tabuliek s názvom ulice v materinskom jazyku podľa § 53 ods. (1) písm. b) zákona č. 79/1993 NZ MR a § 6 ods. (5) a § 18 zákona č. 179/2011 o právach národností.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

sával a Jobbik antipátiademónstráciu tartott, amely incidens nélkül lezajlott. Az eseményről Štefan Daňo főkonzul tájékoztatást kért, és az elnök e-mailben tájékoztatta. Fuzik János országos szlovák elnök levélben tiltakozott a Jobbiknál.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

22/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat megállapítja, hogy a Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlése 81/2012. (II. 24.) Kgy. sz. határozata, illetve a közgyűlés Kulturális, Egyházügyi, Közművelődési és Idegenforgalmi Bizottsága a 8395-4/2012. (II. 22.) KEKIB sz. határozata elfogadásával, majd ezt követően a táblák legyártásával és kihelyezésével sikeresen véget ért a másfél éves folyamat, amelynek eredményeként a Szegedi Szlovák Önkormányzat élhetett a nemzetiségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 53. § (1) b) pontjában, illetve a 2011. évi CLXXIX. törvény 6. § (5) bekezdésében és 18. §-ában rögzített jogával az anyanyelvű utcanévtáblák elhelyezésére.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / F

Predseda informoval zastupiteľstvo o krokoch vo veci národnostného zákona podľa návrhu.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 23/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o vykonaných krokoch vo veci národnostného zákona.

(a) Predseda podľa uznesenia 1/2012 z. SSSp 20. februára 2012 sa obrátil na Ministerstvo pre verejnú správu a spravodlivosť MR (MVSS), na prezidenta republiky MR, na CSS, na Úrad verejného ochrancu práv MR, aby v rámci ich kompetencií vykonali všetko možné vo veci odstránení protiústavnosti jednotlivých bodov v zákone č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ZPN).

(b) Na dožiadanie MVSS odpovedal vyhýbavo, prezident republiky nereagoval, verejný ochranca práv pod číslom ABJ-2709/2012 27. apríla 2012 podal podanie na Ústavný súd MR v tých bodoch, s ktorými súhlasil.

(c) 16. mája 2012 provládny poslanec dr. Marcell Zsiga podal individuálny modifikačný návrh pod č.

4 / F . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a képviselőtestületet a nemzetiségi törvény ügyében tett lépésekről a határozati javaslat szerint.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

23/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját a nemzetiségi törvény ügyében történt lépésekről:

(a) Az elnök a 1/2012. (I. 27) Sz. Szlk. sz. határozat alapján 2012. február 20-án a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumhoz (KIM), a köztársasági elnökhöz, az Országos Szlovák Önkormányzathoz és az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalához fordult, hogy a kompetenciájuk keretében járjanak el, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) egyes pontjainak alkotmányellenessége elháruljon.

(b) A megkeresésekre a KIM elhárítóan válaszolt, a köztársasági elnök nem reagált, az alapvető jogok biztosa azonban 2012. április 27-én AJB-2709/2012 ügyszámon beadvánnyal fordult az alkotmánybíróshoz azokban a pontokban, amelyekkel egyetértett.

T/6957/5, ktorého body väčšinou reflektovali na námietky podania na Ústavný súd. Kompetentný parlamentný výbor návrh podporil, jeho prijatie sa iste môže uskutočniť.

(2) Zastupiteľstvo konštatuje, že podľa vykonaných krokov Segedínskej slovenskej samosprávy sa podarí opraviť ustanovenia ZPN, ktoré najviac obmedzujú právo.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

(c) 2012. május 16-án dr. Zsiga Marcell kormánypárti képviselő egyéni módosító indítványt nyújtott be T/6957/5 szám alatt, amelynek pontjai nagyrészt az alkotmánybírói beadvány megállapításaira reflektáltak. Az illetékes országgyűlési bizottság az indítványt támogatta, így elfogadása biztosra vehető.

(2) A képviselőtestület megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat tárgybeli lépései nyomán sikerül az Nj. tv. leginkább jogkorlátozó rendelkezéseit reparálni.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / G

Predseda dal správu o krokoch vo veci diferencovanej podpory podľa návrhu.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 24/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o vykonaných krokoch vo veci diferencovanej podpory:

(a) Podľa uznesenia 7/2012 z. SSSp predseda sa obrátil 2. mája 2012 na Ministerstvo pre verejnú správu a spravodlivosť MR, na Celoštátnu slovenskú samosprávu a na Úrad verejného ochrancu práv, žiadajúc, aby spolupôsobiac s príslušníkmi bol vypracovaný poriadok posúdenia diferencovanej štátnej podpory, lebo nariadenie vlády MR č. 28/2012 o podmienkach a vyúčtovaní podpôr z národnostnej kapitoly štátneho rozpočtu na tomto poli priniesol negatívnu dereguláciu a neprehľadnosť.

(b) Ministerstvo zaslalo vyhýbavú odpoveď, napriek tomu poznamenali, že návrhy budú brať do ohľadu „pri vytvorení nového systému diferencovanej podpory“.

(c) Od Úradu verejného ochrancu práv predseda dostal také informácie, že po podaní petície sa začalo vyšetrovanie, ktoré i momentálne prebieha.

(2) Zastupiteľstvo poprosí predsedu na pokračovanie vo veci a o nepretžitú informáciu.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / H

Predseda sa informoval ako občan na matričnom úrade mesta Segedín o tom, ako je možné uplatniť to právo, že „príslušník danej národnosti má právo použiť si priezvisko a meno v materinskom jazyku, a má právo na oficiálne schválenie toho“, a v záujme toho slovenskú podobu svojho mena dodatočne uviesť do matriky. Kompetentná osoba bez toho, aby

4 / G . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök beszámolt a feladatalapú támogatás ügyében tett lépésekről a határozati javaslat szerint.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

24/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját a feladatalapú ügyében történt lépésekről:

(a) Az elnök a 7/2012. (III. 19) Sz. Szlk. sz. határozat alapján 2012. május 2-án a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumhoz, az Országos Szlovák Önkormányzathoz és az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalához fordult, kérve hogy az érintettek közreműködésével legyen kidolgozva eljárásrend a feladatalapú támogatás elbírálására, mert a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 28/2012. (III. 6.) sz. kormányrendelet e téren szabályozatlanságot és átláthatatlanságot hozott.

(b) A minisztérium elhárító választ küldött, bár megemlíti, hogy javaslatként az „új feladatfinanszírozási rendszer kialakítása során” a meglátásokat figyelembe fogják venni.

(c) Az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalától az elnök olyan tájékoztatást kapott, hogy a beadvány nyomán vizsgálat indult, és az jelenleg is folyik.

(2) A képviselőtestület felkéri az elnököt az ügy továbbvitelére, és a folyamatos tájékoztatásra.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 / H . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök állampolgárként érdeklődött a szegedi anyakönyvi hivatalnál arról, hogy hogyan lehet érvényesíteni azt a jogot, hogy „[a] nemzetiséghez tartozó személynek joga, hogy anyanyelvén használja a családi és utónevét, és joga van családi és utónevének hivatalos elismeréséhez”, és ennek érdekében a szlovák névalakot utólag anyakönyveztetni.

hlbšie skúmala problematiku, predsedu zaslala k matričnému úradu do miesta narodenia. Podľa tohoto úradu vec sa môže iniciovať i na úrade, kde občan žije. V záujme objasnenia 31. mája predseda sa obrátil na hlavného notára mesta Segedín, ako na nadriadeného miestneho matričného úradu, aby dal informácie o konaní. Odpoveď ešte nedošla, hoci do pozadia povinného termínu je ešte jeden-dva dni. V tom prípade, keď by ani zatiaľ nedošla odpoveď, predseda sa znovu obráti na hlavného notára, až kým nedostane kladnú odpoveď. Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 25/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o tom, že 31. mája 2012 sa v liste obrátil na hlavného notára župného mesta Segedín, aby podal informácie vo veci poriadkov zápisu slovenských mien do matriky podľa § 16 zákona 179/2011 o právach národností.

(2) Zastupiteľstvo požiada predsedu o nepretržité konanie a informáciu vo veci.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 / I

Predseda informoval zastupiteľstvo o navrhovanom poriadku vyvesenia štátnej vlajky SR pri budove sídla samosprávy.

Predseda dal hlasovať o bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov za 4, a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E

č. 26/2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva požaduje, aby na slovenských štátnych sviatkoch, na náležitých dňoch Slovákov žijúcich v Maďarsku, takisto ako i sviatkov segedínskych Slovákov bola vyvesená slovenská štátna vlajka na Dome národností, čo je sídlo samosprávy, podľa tohoto poriadku:

- (a) 1. januára – Deň vzniku republiky
- (b) 19. júna – Deň segedínskych Slovákov
- (c) 5. júla – Sviatok svätého Cyrila a svätého Metoda – Deň zahraničných Slovákov – Deň Slovákov v Maďarsku
- (d) 29. augusta – Výročie Slovenského národného povstania
- (e) 1. septembra – Deň Ústavy Slovenskej republiky
- (f) 17. novembra – Deň boja za slobodu a demok-

Az illetékes a kérdés behatóbb vizsgálata nélkül a születési hely szerinti anyakönyvi hivatalhoz utasította. Ez utóbbi szerint azonban az ügy a lakhely szerinti hivatalnál is kezdeményezhető. A helyzet feloldására az elnök szegedi főjegyzőhöz, a helyi anyakönyvi hivatal feletteséhez fordult május 31-én, hogy adjon tájékoztatást az eljárásrendről. Válasz még nem érkezett, de a válaszadási határidőből még van egy-két nap hátra. Ha ezalatt sem érkezik válasz, az elnök újra a főjegyzőhöz fordul addig, amíg érdemi választ nem kap.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

25/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy 2012. május 31-én levéllel fordult Szeged Megyei Jogú Város főjegyzőjéhez abban a tárgyban, hogy adjon tájékoztatást a szlovák nemzetiségi névnek a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 16. § szerinti anyakönyvezési eljárásrendjéről.

(2) A képviselőtestület felkéri az elnököt az ügy napirenden tartására, és a folyamatos tájékoztatásra.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 / I . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a képviselőtestületet a szlovák állami zászló székhelyen való kihelyezésének javasolt rendjéről.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és a következő határozatot hozta.

26/2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat igényli, hogy a szlovák állami ünnepeken, a magyarországi és szegedi szlovákság jeles napjain ki legyen függesztve a szlovák állami zászló a székhelyéül szolgáló Nemzetiségek Háza épületén az alábbi rend szerint:

- (a) Január 1. – *Deň vzniku Slovenskej republiky* (a Szlovák Köztársaság kikiáltásának a napja)
- (b) Június 19. – *Deň segedínskych Slovákov* (a szegedi szlovákok napja)
- (c) Július 5. – *Sviatok svätého Cyrila a svätého Metoda* (Szent Cirill és Szent Metód ünnepe) – *Deň zahraničných Slovákov* (a külföldi szlovákok napja) – *Deň Slovákov v Maďarsku* (a magyarországi szlovákok napja)
- (d) Augusztus 29. – *Výročie Slovenského národného povstania* (a szlovák nemzeti felkelés évfordulója)

raciu

(2) Zastupiteľstvo poveruje predsedu, aby dbal o splnení bodu (1).

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

(e) Szeptember 1. – *Deň Ústavy Slovenskej republiky* (a Szlovák Köztársaság alkotmányának a napja)

(f) November 17. – *Deň boja za slobodu a demokraciu* (a szabadságért és a demokráciáért vívott harc napja)

(2) A képviselőtestület megbízza az elnököt, hogy az (1) pont megvalósulásáról gondoskodjék.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú diskusný príspevok pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Dátum ako hore

Dr. OCSOVSZKI Imre
overovateľ

A Z Ü L É S B E Z Á R Á S A

Az elnök megkérdezte a testület tagjait, hogy akar-e valaki napirend után hozzászólni. Megállapította, hogy nem. Megköszönte a jelenlévőknek az aktív közreműködést, és az ülést bezárta.

K. m. f.

RACSKÓ Tamás
predseda / elnök

CSIRIK György
hitelesítő

Prílohy k zápisnice:

- Pozvánka
- Materiály k bodom programu

Jegyzőkönyv-melléletek:

- Meghívó
- Előterjesztések

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej
samosprávy

Čas: 29. júna 2012 o 16.00 hod.

Miesto: Počítačové stredisko univerzity (Arpádovo
nám. 2, Segedín), prízemie, izba č. 21 (help desk)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniaschopnosti:
2. júla 2012 o 16.00 hod. na nezmenenom mieste

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schvá-
lenie programu

1. Modifikácia stanov podľa nových právnych predpisov
2. Ratifikácia dohody o spolupráci so župným mestom Segedín
3. Podpora nedeľnej školy: letný jazykový tábor, začiatok školského roka
4. Správy predsedu o udalostiach po minulom zasadnutí:
 - a) Nákup nástroja
 - b) Národnostný turnaj sálového futbalu
 - c) Literárny večierok L. Szilasiho
 - d) Tabuľky s názvom ulice
 - e) Kroky vo veci národnostného zákona
 - f) Kroky vo veci diferencovanej podpory
 - g) Podanie vo veci poriadkov zápisu slovenských mien do matriky

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 24. júna 2012

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-
testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2012. június 29. 16.00 óra

Az ülés helye: Egyetemi Számítóközpont (Szeged,
Árpád tér 2), földszint 21. szoba (help desk)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2012.
július 2. 16.00 órakor változatlan helyszínen

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges
napirend megállapítása

1. A szervezeti és működési szabályzat módosítása az új jogszabályi helyzetnek megfelelően
2. A Szeged M. J. várossal kötött együttműködési megállapodás ratifikálása
3. A vasárnapi iskola támogatása: nyári nyelvtábor, tanévkezdés
4. Elnöki beszámolók az előző ülés óta eltelt eseményekről:
 - a) Eszközbeszerzés
 - b) Nemzetiségi teremfutballkupa
 - c) Szilasi-est
 - d) Utcanévtáblák
 - e) Lépések a nemzetiségi törvény ügyében
 - f) Lépések a feladatalapú támogatás ügyében
 - g) Megkeresés a szlovák nemzetiségi név anyakönyvezési eljárásrendjének ügyében

Az ülés bezárása

Szeged, 2012. június 24.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

E L Ő T E R J E S Z T É S

Názov: Modifikácia stanov podľa nových právnych predpisov

Tárgy: A szervezeti és működési szabályzat módosítása az új jogszabályi helyzetnek megfelelően

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke

Číslo: 1/29.6/2012

Sorszám: 1/29.6/2012

Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

J A V A S L A T

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a hatályos szervezeti és működési szabályzatát az alábbiak szerint változtatja meg a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 113. § a) pontjából eredően.
- (2) A szabályzat szövegében az alábbi szavak, kifejezések minden előfordulása cserélendő:
 - (a) a „kisebbségi” szó „nemzetiségi”-re;
 - (b) a „települési ... önkormányzat” kifejezés „helyi ... önkormányzat”-ra.
- (3) A szabályzat preambuluma helyébe az alábbi lép:

A Szegedi Szlovák Önkormányzat testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (Nek. tv.) 25. § a) pontjában kapott – és az azt felváltó, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 113. § a) pontja által megerősített – felhatalmazás alapján az alábbi szervezeti és működési szabályzatot (továbbiakban: szabályzat) alkotja meg:
- (4) A szabályzat módosítás előtti 1. pontja helyébe az alábbi lép:

1. A Szegedi Szlovák Önkormányzat a választópolgárok által a nemzetiségi önkormányzati képviselők választásáról szóló mindenkori szabályozásnak megfelelően választott tagokból alakított, közvetlen módon létrejövő helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő-testület.
- (5) A szabályzat módosítás előtti 4. pontja helyébe az alábbi lép:

4. Az önkormányzat neve: Segedínska slovenská samospráva. A név az adott szövegkörnyezetnek megfelelően lefordítható, így angolul: Local Government of Slovaks in Szeged, magyarul: Szegedi Szlovák Önkormányzat.
- (6) (a) A szabályzat módosítás előtti 19. pontja törlődik [vö. a (3) pont által beiktatott új 85. pont].
(b) A módosítás előtti 7–18. pontok számozása 8–19.-re változik.
(c) Az alábbi új pont iktatódik be a módosítás előtti 6. pont után:

7. Az önkormányzat ünnepe június 19., a szegedi szlovákok napja, amely a helyi szlovák közösségnek az 1970-es évek második fele óta folyamatos önszerveződésére emlékezik annak egyik formális eseményén keresztül (1996. 06. 19., a Szegedi Szlovákok Egyesülete közhasznú társadalmi szervezetként való bejegyzése).
- (7) A szabályzat módosítás előtti 7. pontja helyébe az alábbi lép:

8. Az önkormányzat kitüntetése a „Za segedínskych Slovákov” díj, amelynek alapító okiratát a 19/2009. (VI.13) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat szabályozza.
- (8) A szabályzat módosítás előtti 8. pontja helyébe az alábbi lép:

9. Az önkormányzat a határozatait, köztük a jelen szabályzatot, a helyben szokásos módon hirdeti ki. Ezen elsősorban az alábbiakat kell érteni:
 - (a) az önkormányzat weblapján erre a célra kialakított nyilvános adatbázis;
 - (b) a jegyzőkönyv kifüggesztése a következő testületi ülésig a székhely falitábláján;
 - (c) zárt ülés esetén az érintettek személyes tájékoztatása.
- (9) A módosítás előtti 10. pont az alábbiak szerint változik:

11. A helyi nemzetiségi önkormányzati feladat- és hatáskörök a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét (a továbbiakban: testület) illetik meg. A testületet az elnök képviseli. Akadályoztatás esetén a képviselőt a 67. pontban leírt helyettesítési rendben következő testületi tagot illeti. Jelen szabályzatban a testület elnökén mindig ez utóbbi személy értendő.
- (10) A módosítás előtti 11. pont az alábbiakkal egészül ki:

12. [...] A bizottság(ok) létszáma három fő, akik közül legalább az egyik a testület képviselője, kivéve az

elnököt, aki nem lehet bizottság tagja.

(11) A szabályzat módosítás előtti 13. pontja helyébe az alábbi lép:

14. A testület hatásköréből nem ruházható át a döntés:

- a) szervezete és működése részletes szabályairól, ezen belül kiemelten a jelen szabályzatról;*
- b) az önkormányzat elnevezéséről, jelképeiről, a képviselt nemzetiség ünnepeiről;*
- c) a vagyonleltáráról, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályairól;*
- d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokról, továbbá e körben megkötött megállapodásokról;*
- e) gazdálkodó és más szervezet alapításáról vagy az ezekben való részvételről;*
- f) a tulajdonost megillető jogosultságokról;*
- g) önkormányzati társulás létrehozásáról vagy társuláshoz való csatlakozásról;*
- h) feladat- és hatáskör átvételéről más önkormányzattól;*
- i) az elnök sorozatos törvénytörtéti tevékenysége, mulasztása miatt az elnöki tisztség megszüntetésére vonatkozó bírósági kereset benyújtásáról;*
- j) a vagyonnyilatkozati eljárásról,*
- k) elnöke, elnökhelyettese megválasztásáról,*
- l) bizottság létrehozásáról,*
- m) bírósági ülnökök megválasztásáról,*
- n) költségvetéséről és zárszámadásáról, ellátja továbbá az ezzel kapcsolatos, az államháztartás működési rendjére vonatkozó jogszabályok szerinti adatszolgáltatási teendőkről,*
- o) hatáskörébe tartozó kinevezésről, vezető megbízásról,*
- p) pályázat, állami támogatás iránti kérelem, igénylés benyújtásáról (a munkaterv keretében vagy külön előzetes, illetve a lemondáshoz szükséges időn belüli utólagos határozattal), valamint támogatásról történő lemondásról,*
- q) arról, amelyet a fentiekben túlmenően törvény ilyenként ír elő.*

(12) A szabályzat módosítás előtti 14. pontja helyébe az alábbi lép:

15. A testület egyetértési joggal rendelkezik

- a) a helyi önkormányzatnak a Nj. tv. 10. § (4)–(5) szerinti, a nemzetiségi ügyekre vonatkozó feladatellátásához kapcsolódó alapítás vagy szerződéskötés esetén;*
- b) az alapító okirata szerint nemzetiségi feladatot ellátó közgyűjtemény létesítésével, megszüntetésével, átszervezésével kapcsolatos határozat meghozatala esetén;*
- c) a nemzetiségi jogok, különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozat megalkotása esetén;*
- d) a nemzetiségi intézmények vezetőinek megbízására (felmentésére, vezetői megbízás visszavonására) – ha nem az adott nemzetiség önkormányzata gyakorolja a megbízási jogot –, valamint a nemzetiséghez tartozók oktatási öngazdálkodására, képzésére is kiterjedő fenntartói döntés meghozatala esetén;*
- e) minden olyan tárgyban, ahol a fentiekben túl a jogszabály ilyen jogot határoz meg.*
- f) A helyi önkormányzat az egyetértési és véleményezési jog gyakorlásának részletes rendjét a szervezeti és működési szabályzatában köteles szabályozni.*
- g) Az egyetértési és véleményezési joggal az ez irányú kezdeményezés kézhezvételétől, vagy az egyéb módon történő tudomására jutástól számított harminc napon belül lehet élni.*

(13) A módosítás előtti 20. pont helyébe az alábbi lép:

20. Az önkormányzat feladatait a testület és a testület bizottságai, az elnök, az elnökhelyettes (alelnök), valamint az egyéb testületi tisztségviselők látják el.

(14) A módosítás előtti 21. pont helyébe az alábbi lép:

21. a) A testület tagjainak száma 3 vagy 4 fő a nemzetiségi névjegyzékben szereplő választópolgároknak a választás kitűzése napján érvényes száma alapján.

b) A képviselők névjegyzékét, amely egyben a testület aktuális létszámának meghatározásául is szolgál, e szabályzat 1. melléklete tartalmazza.

c) A testület az elnöknek, elnökhelyettesnek (alelnöknek), egyéb testületi tisztviselőnek, tagjának, valamint az általa létrehozott bizottság elnökének és tagjának – a jogszabályok keretei közt – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg. Az erre vonatkozó, ciklusonként újra meghozandó határozat híján az említettek ellenszolgáltatás nélkül látják el a funkciójukat.

(15) A módosítás előtti 22. pont helyébe az alábbi lép:

22. A testület alakuló, rendes és rendkívüli ülést, valamint közmeghallgatást tart.

(16) (a) A módosítás előtti 24. pont előtti alcím „Az elnök megválasztása és megbízásának megszűnése” szövegűre változik.

(b) A módosítás előtti 24–27. pontok helyébe az alábbiak lépnek:

24. A testület az alakuló ülésén, vagy a megbízatás megszűnését követő első ülésen megválasztja az elnököket.
25. Az elnök személyére a testület bármely tagja javaslatot tehet.
26. A testület titkos szavazást tarthat az elnök megválasztásakor. Egyebekben a döntéshozatal általános szabályai érvényesek.
27. Az elnök megbízatása megszűnik
- az elnöki tisztségről történő lemondásával,
 - az összeférhetetlenség kimondásával,
 - képviselői megbízatása megszűnésével,
 - az elnöki tisztségnek a bíróság által történő megszüntetésével,
 - halálával,
 - ha jogszabály azt más okból elrendeli.
- (17) (a) A III. fejezet „Rendes ülés” alcíme „A testület ülései”-re változik.
- (b) A módosítás előtti 28. pont az alábbival egészül ki:
28. [...] A rendes üléseket a testület elnöke hívja össze. Az évközi ülések összehívása az éves munkatervben megjelölt számban és ütemezésben történik. Az évközi ülés legkésőbbi időpontját a költségvetési határozattervezet benyújtásának jogszabályi határideje szabja meg (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napon belül).
- (c) A módosítás előtti 29–32. pontok helyébe az alábbiak lépnek:
29. A rendkívüli ülés összehívásának szabályai:
- Rendkívüli ülést kell összehívni az elnök, az elnökhelyettes (alelnök), az egyéb testületi tisztségviselők, a testületi tagok több mint egynegyede, a testület bizottsága, illetve az illetékes kormányhivatal indítványára, valamint harminc napon belül, ha az elnök megbízatása megszűnt.
 - Az erre vonatkozó indítványt, amelynek tartalmaznia kell az összehívás indokát, napirendjét, az elnöknel kell előterjeszteni.
 - Az elnök az indítvány benyújtásától számított 8 munkanapon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni az indítványban megjelölt hely és idő (nem kötelező erejű) figyelembe vételével; avagy írásbeli indoklással az indítványt elutasítani, amennyiben az valamely jogszabályt sért, vagy nem felel meg a szabályzat 29. pont a) és b) alpontjaiban foglaltaknak.
 - A testület elnöke az indítványban szereplő napirendet kiegészítheti, de azt nem szűkítheti. A rendkívüli ülés meghívója esetén az indítvány szolgálhat előterjesztéssel.
30. Amennyiben a testület elnöke akadályoztatva van vagy a 29. pont c) alpontjában foglaltakat nem teljesíti, úgy az indítványt a kezdeményező a 67. pont szerinti helyettesítési rendben következőnél is benyújthatja.
31. Alakuló üléssel kapcsolatos speciális szabályok az alábbiak:
- Az alakuló ülést az illetékes választási bizottság elnöke a választást követő tizenöt napon belüli időpontra hívja össze. Sikertelenség esetén legfeljebb két további összehívás lehetséges a választás napjától számított harminc napon belül. Ha az alakuló ülés határidőben nem kerül megtartásra, időközi választást kell kitűzni.
 - Az alakuló ülést a jelenlévő legidősebb nemzetiségi önkormányzati képviselő mint korelnök vezeti a képviselő-testület elnökéig.
 - Az alakuló ülésen a nemzetiségi önkormányzat a testületének tagjai közül megválasztja az önkormányzat elnökét, elnökhelyettesét, dönthet az egyéb tisztségviselőkről, a bizottsága(i) tagjairól, a szervezeti és működési szabályzatról, a tiszteletdíjakról, illetményekről.
 - Az alakuló ülés akkor tekinthető megtartottnak, ha a tisztségviselők, de legalább az elnök megválasztására sor került. A szervezeti és működési szabályzatról szóló döntés hiányában a korábbi szabályzat marad érvényben azzal, hogy a képviselők régi felsorolása helyett a ténylegesen megválasztott képviselőket kell tekinteni, valamint három hónapon belül a szabályzat felülvizsgálata megtörténik.
32. Az önkormányzat testülete közmeghallgatást tart az alábbi rend szerint:
- Az adott évi közmeghallgatások számát és tervezett idejét a testület munkaterve tartalmazza. Évente legalább egy közmeghallgatás tartandó.
 - A közmeghallgatás időpontjának és helyének meghirdetéséről az elnök gondoskodik. Az erről szóló közleményt közzé kell tenni az önkormányzat szokásos kommunikációs csatornáin (mint pl. hirdetőtábla, weblap, körlevél) és lehetőség szerint a helyi napisajtóban hirdetmény formájában.
 - A közmeghallgatásról a közleményen (hirdetményen) kívül meghívó készül a testület tagjainak, valamint az előre látható érdeklődés miatt felkért személyeknek (bizottsági tagoknak, szakértőknek).
 - A közmeghallgatás egyetlen napirendi pontból áll, napirend előtti és utáni hozzászólások, kérdések nélkül. A közmeghallgatáson határozat nem hozható, így a napirend formális megállapítása és az illetékes jegyző meghívása nem kötelező.
 - A közmeghallgatás akkor is megtartható, ha a testület nem határozatképes, de legalább egy képviselő

jelen van. Ilyenkor a 67. pont szerinti helyettesítési sorrendben kerül megállapításra a levezető elnök, a jegyzőkönyv-hitelesítő és a fordítás-hitelesítő személye.

f) A közmeghallgatáson a meghívottakon kívül mindenki megjelenhet, és az elnöktől, az elnökhelyettestől (alelnöktől), az egyéb testületi tisztségviselőktől, a bizottság(ok) elnöké(i)től helyi nemzetiségi önkormányzati ügyekben felvilágosítást kérhet, amelyre az érintett helyben, vagy legkésőbb harminc napon belül írásban köteles érdemi választ adni. A levezető elnök gondoskodik a kérdés továbbításáról, ha az jelen nem lévőknek szól.

g) A levezető elnök az utolsó kérdés megválaszolására után, illetve érdeklődés hiányában – ha a hirdetményben nincs másként megjelölve – a kezdéstől számított egy óra elteltével a közmeghallgatást bezárja.

h) A közmeghallgatásról jegyzőkönyv készül az általános szabályok szerint. A jegyzőkönyv a napirend keretében tartalmazza a feltett kérdéseket, az azokra a helyszínen adott válaszokat. A jegyzőkönyv elkészülte után keletkezett írásos válaszok jegyzőkönyv-kiegészítés keretében kerülnek csatolásra.

(18) (a) A módosítás előtti 34. pont helyébe az alábbi lép:

34. A testületi ülés meghívóját úgy kell kézbesíteni, hogy azt a testület tagjai és a meghívottak legalább négy (4) nappal az ülés előtt megkapják. A naprendi pontokhoz kapcsolódó írásos anyagokat (előterjesztéseket) a meghívótól elkülönülten, de legalább egy (1) nappal az ülést megelőzően is el lehet juttatni.

(b) A módosítás előtti 36. pont helyébe az alábbi lép:

36. A testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek jelenlétét jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja. Kiemelten ilyen a Nj. tv. 80. § (4) bekezdése alapján a jegyző, aki azonos képesítésű megbízottal képviseltetheti magát. A jogszabály által delegált meghívottaknak bírniuk kell a tárgyalás nyelvét, az egyéb meghívottak esetén a testület figyelembe veszi a nyelvtudásukat.

(19) A módosítás előtti 39. pont szövegéből törlődik a „(a helyi önkormányzatokra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően)” szövegrész.

(20) (a) A módosítás előtti 40. pont szövegének vége a „továbbá” szótól kezdődően az alábbira változik:

40. [...], továbbá az összeférhetetlenségi, a méltatlansági és a kitüntetési ügyekben, a vagyonynyilatkozási eljárás és fegyelmi büntetés kiszabása során, valamint ha jogszabály az ügyet érintően a nyilvánosságot kizárja.

(b) A módosítás előtti 41. pont helyébe az alábbi lép:

41. A testület zárt ülést rendelhet el kérelemre különösen méltánylandó esetben, ha a nyilvánosság harmadik fél jogos érdekét aránytalanul sértené, és a zárt tárgyalást jogszabály egyébként lehetővé teszi.

(21) A módosítás előtti 42. pont helyébe az alábbi lép:

42. A testület éves munkatervet készít, amely az állandó és havi bontású feladatokon, eseményeken és tervezeteken kívül tartalmazza az évi rendes ülések, közmeghallgatás(ok) számát és ütemezését is, valamint az év során beadni tervezett pályázatokat, állami támogatás iránti kérelmeket (igényléseket). A munkatervet az elnök terjeszti a testület elé az évkezdő ülésen.

(22) (a) A módosítás előtti 45. pont az alábbival egészül ki:

45. [...] legkésőbb a napirendről való végszavazásig.

(b) A módosítás előtti 47. pont helyébe az alábbi lép:

47. A testület elé előterjesztést tehetnek:

a) az elnök és az elnökhelyettes (alelnök),

b) a képviselők,

c) a testület bizottságai.

(c) A módosítás előtti 48. pont helyébe az alábbi lép:

48. Az előterjesztések az elnöknél írásban nyújtandók be a javaslattétellel egy időben. Az írásos előterjesztés hiánya önmagában nem akadályozza meg a kapcsolódó napirendi pont tárgyalását.

(d) A módosítás előtti 49. pont első mondatának eleje az alábbi szerint változik:

49. A testület tagja a testületi ülésen napirend előtt vagy után az elnöktől, az elnökhelyettestől (alelnöktől), az egyéb testületi tisztségviselőktől, a bizottság(ok) elnöké(i)től, a helyi önkormányzat jelenlévő képviselőjétől nemzetiségi önkormányzati ügyben felvilágosítást kérhet [...]

(23) (a) A módosítás előtti 51. pont helyébe az alábbi lép:

51. Az ülést az ülés elnöke nyitja meg. Az üléselnök feladata:

a) a megjelent képviselők számbavétele és a testület határozatképességének megállapítása;

b) javaslattétel a jegyzőkönyv (tárgyalás) főszabálytól eltérő nyelvére, a jegyzőkönyvvezető(k) személyére, és az erről való szavazás levezetése a döntéshozatal általános szabályai szerint;

c) tájékoztatás a testület számára a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, az előző ülést követő fontosabb eseményekről, az átruházott hatáskörökben hozott döntésekről;

d) a napirend előtti rövid képviselői hozzászólások, illetve a 49. pont szerinti kérdések lehetőségének

biztosítása;

e) a napirendi javaslat(ok) ismertetése, és az erről való szavazás levezetése a döntéshozatal általános szabályai szerint;

f) a napirend levezetése;

g) a napirend utáni rövid képviselői hozzászólások, illetve a 49. pont szerinti kérdések lehetőségének biztosítása;

h) az ülés bezárása.

(b) A módosítás előtti 54. pont szövegéből törlődik az alábbi mondat:

~~A napirendek tárgyalásának megkezdése előtt az üléselnök tájékoztatást ad a testület számára a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, az előző ülést követő fontosabb eseményekről, az átruházott hatáskörökben hozott döntésekről.~~

(24) A módosítás előtti 57. pont helyébe az alábbi lép:

57. A megválasztott képviselők több mint a felének „igen” szavazatával (minősített többséggel) határozza meg az önkormányzat:

a) szervezete és működése részletes szabályait, ezen belül kiemelten a jelen szabályzatot;

b) az önkormányzat elnevezését, jelképeit, a képviselt nemzetiség ünnepeit;

c) a vagyonelemtárát, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályait;

d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokat, továbbá e körben megkötött megállapodásokat;

e) a gazdálkodó és más szervezet alapítását vagy az ezekben való részvételt;

f) a tulajdonost megillető jogosultságokkal kapcsolatos döntéseket;

g) önkormányzati társulás létrehozását vagy társuláshoz való csatlakozást;

h) feladat- és hatáskör átvételét más önkormányzattól;

i) az elnök sorozatos törvénysértő tevékenysége, mulasztása miatt az elnöki tisztség meg-szüntetésére vonatkozó bírósági kereset benyújtását;

j) amit a fentiekben túlmenően törvény ilyenként ír elő.

(25) A módosítás előtti 59. pont az alábbival egészül ki:

59. [...] Nem kapnak sorszámot az ülésszervezéssel kapcsolatos technikai döntések, mint a tárgyalási nyelv, a jegyzőkönyvvezetők és az ülés napirendjének megállapítása.

(26) (a) A módosítás előtti 60. pont helyébe az alábbi lép:

60. A testület üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni, amely tartalmazza:

a) a testületi ülés helyét és időpontját;

b) a megjelent nemzetiségi önkormányzati képviselők nevét, az ülésről történő távozásuk időpontját;

c) a meghívottak nevét, megjelenésük tényét;

d) a javasolt, elfogadott és tárgyaltnapirendi pontokat;

e) az egyes napirendi pontokhoz hozzászólók nevét, részvételük jogcímét, a hozzászólásuk, illetve az ülésen elhangzottak lényegét;

f) a szavazásra feltett döntési javaslat pontos tartalmát, ha az eltér az előterjesztéstől;

g) a döntéshozatalban résztvevők számát, ha az kevesebb, mint a jelenlévő képviselők száma;

h) a döntésből kizárt önkormányzati képviselő nevét és a kizárás indokát;

i) a szavazás számszerű eredményét;

j) a jelenlévő jegyzőnek vagy megbízottjának jogszabálysértésre vonatkozó jelzését;

k) a hozott döntéseket;

l) melléletként a meghívót és az előterjesztéseket.

m) A közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv esetén a fentiek értelemszerűen alkalmazandók, valamint melléletként csatolandó a közmeghallgatásról szóló közlemény (hirdetmény).

(b) A módosítás előtti 61. pont helyébe az alábbi lép:

61. a) A jegyzőkönyv nyelvét – a tárgyalási nyelv figyelembe vételével – a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése határozza meg.

b) A jegyzőkönyvet az ülést levezető elnök és a testület által a képviselők közül kijelölt jegyzőkönyv-hitelesítő írja alá. Amennyiben a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése az eltérő nyelvekre külön jegyzőkönyv-hitelesítőt is rendel, úgy a testület a képviselők közül egy, a többi aláíróval nem azonos, fordítás-hitelesítőt is kijelöl.

c) A jegyzőkönyv okirat. A hiteles változat nyelvét a Nj. tv. 95. § (1) bekezdése határozza meg.

d) Az elnök a jegyzőkönyvet az ülést követő tizenöt napon belül megküldi az illetékes kormányhivatalnak, valamint a jegyzőnek vagy a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásban megjelölt megbízottjának.

e) A helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás a költségvetéssel kapcsolatos határozatok esetén a (d) alpontbelinél rövidebb határidőt és további címzetteket is meghatározhat. Ez esetben az

adatszolgáltatás hitelesített jegyzőkönyv híján a határozat szövegét tartalmazó jegyzőkönyvi kivonattal is lehetséges.

- (27) A módosítás előtti 62. pont helyébe az alábbi lép:
62. A képviselők jogait és kötelezettségeit a Nj. tv. – különös tekintettel annak 99–112 §-aira –, valamint e szabályzat határozza meg. Az önkormányzat tagjainak jogai, kötelességei azonosak.
- (28) A módosítás előtti 63. pont az alábbi alpontokkal egészül ki:
f) a 49. pont szerint kérdéssel élhet;
g) a jelnyelvet, továbbá az általa választott speciális kommunikációs rendszert használhatja.
- (29) A módosítás előtti 64. pont az alábbi alpontokkal egészül ki:
d) vagyonyilatkozatot leadni, és felvételét kérelmezni köztartozásmentes adózói adatbázisba;
e) megbízatásának ideje alatt legalább egy alkalommal köteles részt venni az illetékes kormányhivatal által szervezett ingyenes képzésen.
- (30) A módosítás előtti 66. pont az alábbi alcímmel, alpontokkal egészül ki:
Az elnöknek a helyi önkormányzattal kapcsolatos jogai különösen:
j) a helyi önkormányzat képviselő-testületi, közgyűlési és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt;
k) a tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a helyi önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására;
l) felvilágosítást kérhet a helyi önkormányzati képviselő-testület, közgyűlés szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;
m) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást, ügyviteli közreműködést igényelhet a helyi önkormányzati képviselő-testület szerveitől;
n) kezdeményezheti, hogy a helyi önkormányzati képviselő-testület, közgyűlés saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.
- (31) A módosítás előtti VII. fejezet számozása IX.-re, a módosítás előtti 75–77. pontoké pedig 86–88-ra változik.
- (32) A módosítás előtti 74. g) alpontot követő bekezdések új pontba kerülnek a következő szöveggel:
75. a) Az önkormányzat tulajdonát képezi mindaz az ingatlan és ingó vagyon, amelyet jogi személyek, magánszemélyek és természetes személyek bármilyen jogcímen a tulajdonába adtak. Az önkormányzat olyan vállalkozásban vehet részt, amelyben a felelőssége nem haladja meg a vagyoni hozzájárulási mértékét.
b) Az önkormányzatot megillető tulajdonosi jogok gyakorlása kizárólag a testületi ülés hatáskörébe tartozik.
- (33) A szabályzat a következő alfejezettel egészül ki:
Az önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos egyéb előírások
76. Az ellenjegyzési és az utalványozási jog a képviselő-testület minden tagját megilleti a 67. pontbeli helyettesítési rend szerint.
77. Az ellenjegyző és az utalványozó személye azonos lehet:
a) bevételi jellegű pénzügyi művelet esetén,
b) ha a kifizetésről képviselő-testületi határozat rendelkezett,
c) ha a testület háromfős, és huzamos távollét miatt a helyettesítési rend nem alkalmazható.
78. A képviselő-testületi tagok aláírásáról közös aláírásminta készül, amelyet az önkormányzat pecsétje hitelesít. Ez szolgál a belső pénzügyi ügyviteli folyamatokban az aláírások ellenőrző mintájául.
79. Az internetes banki hozzáféréshez szükséges azonosító adatokat (felhasználónév, jelszó) az elnök kezeli, azok másolatát az önkormányzat zárható biztonsági szekrényében (kazettájában) őrzi.
80. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a polgári törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. Nem minősül azonban ilyen esetnek, ha a pénzügyi eseményről képviselő-testületi határozat rendelkezett, vagy háromfős testület esetén a helyettesítés távollét miatt nem oldható meg.
81. A pénzügyi kötelezettségvállalás előzetes pénzügyi ellenjegyzése – amennyiben szükséges és azt a 84. pont szerinti megállapodás másként nem szabályozza – a kötelezettségvállaló által kiállított igénylőlapon történik, amely tartalmazza a kedvezményezett megnevezését, a kötelezettségvállalás összegét, annak jogcímét és a kötelezettségvállalás dokumentumát. Az előzetes pénzügyi ellenjegyzés egyetértés esetén két munkanapon belül megtörténik.
- (34) A szabályzat a következő fejezettel egészül ki:
VII. fejezet
Vagyonyilatkozat és a köztartozásmentes adózói adatbázisba való felvétel
82. a) A képviselő a megválasztásától számított harminc napon belül, majd ezt követően minden év ja-

nuár 31-ig a Nj. tv. 2. melléklet szerinti vagyonyilatkozatot köteles tenni. A képviselő saját vagyonyilatkozatához csatolni köteles a vele közös háztartásban élő házastársának vagy élettársának, valamint gyermekének az e törvény melléklete szerinti vagyonyilatkozatát.

b) A vagyonyilatkozat tételének elmulasztása esetén – annak benyújtásáig – a képviselő nem gyakorolhatja képviselői jogait, és nem részesülhet tiszteletdíjban, természetbeni juttatásban, költségértékesítésben.

c) A vagyonyilatkozatot az elnök és az elnökhelyettes (alelnök) – illetve az őket a 67. szerint helyettesítő képviselő – (a továbbiakban: kijelölt képviselők) tartja nyilván, ellenőrzi. A képviselő vagyonyilatkozata – az ellenőrzéshez szolgáltatott azonosító adatok kivételével – nyilvános, írásos megkeresésre abba bárki beletekinthet. A képviselő hozzátartozójának nyilatkozata nem nyilvános, abba csak a kijelölt képviselők tekinthetnek be az ellenőrzés céljából.

d) A kijelölt képviselő a vagyonyilatkozatot a felek által aláírt nyugta ellenében veszi át, és az önkormányzat zárható biztonsági szekrényében (kazettájában) helyezi el. Az új vagyonyilatkozat leadásakor, illetve az erre vonatkozó kötelezettség megszűnésekor (pl. képviselői megbízatás végével) a megelőzőt a felek által aláírt nyugta ellenében visszaszolgáltatja.

e) A vagyonyilatkozattal kapcsolatos eljárást a vagyonyilatkozat ellenőrzésére a kijelölt képviselőknél bárki írásban kezdeményezheti. Az eljárás eredményéről a kijelölt képviselők a soron következő ülésen tájékoztatják a testületet. Amennyiben kijelölt képviselőt érint az eljárás, úgy őt eljáróként a 67. pont szerint helyettesíteni kell.

f) A vagyonyilatkozattal kapcsolatos eljárás során felhívásra a képviselő köteles a saját, illetve hozzátartozója vagyonyilatkozatával feltüntetett adatokra vonatkozó azonosító adatokat haladéktalanul írásban bejelenteni. Az azonosító adatokat csak a bizottság tagjai ismerhetik meg, azokat az eljárás lezárását követő nyolc napon belül törölni kell.

g) Méltatlanság címén a testület megszünteti annak a képviselőnek a megbízatását, aki a valóságnak nem megfelelő vagyonyilatkozatot tett.

83. a) A képviselő a megválasztásától számított harminc napon belül köteles kérelmezni felvételét az adózás rendjéről szóló törvényben meghatározott köztartozásmentes adózási adatbázisba (a továbbiakban: adatbázis). A képviselő az adatbázisba történő felvételére irányuló kérelme benyújtásának hónapját követő hónap utolsó napjáig köteles a testületnél igazolni az adatbázisba való felvételének megtörténtét.

b) Méltatlanság címén a testület megszünteti annak a képviselőnek a megbízatását, akinek az állammal szemben – a lehetséges jogorvoslati eljárások kimerítését követően – köztartozása áll fenn, és azt az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított hatvan napon belül – részletfizetés vagy fizetési halasztás esetén az ezt engedélyező határozat rendelkezéseinek megfelelően – nem rendezi; vagy akinek a gazdasági társaságokról szóló törvény rendelkezései alapján a felszámolás során ki nem elégített követelése-kért a bíróság jogerősen megállapította a felelősségét, és a bírósági határozat szerinti helytállási kötelezettségét nem teljesítette.

(35) A szabályzat a következő fejezettel egészül ki:

VIII. fejezet

Az önkormányzat és a helyi önkormányzat kapcsolata

84. a) Az önkormányzat és a helyi önkormányzat a működés feltételeinek biztosítására az Nj. tv. 80. § (2) bekezdése szerint megállapodást köt (a továbbiakban: együttműködési megállapodás), melyet minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

b) Az együttműködési megállapodás a jelen szabályzat része, annak 3. sz. mellékletét képezi.

c) A megkötött, illetve felülvizsgált együttműködési megállapodás elfogadásáról a testület a jelen szabályzat megfelelő mellékletéről szóló határozat formájában dönt.

d) Az együttműködési megállapodás előírhatja az önkormányzat számára a helyi önkormányzat bizonyos szabályzatainak (a továbbiakban: külső szabályzatok) alkalmazását. Azonban ez nem vonhatja el a nemzetiségi önkormányzat kompetenciáit. A külső szabályzatok végrehajtásakor ahol a helyi önkormányzat utasítási, döntési, mérlegelési jogkörű tisztségviselői említődnek, ott a nemzetiségi önkormányzat megfelelő tisztségviselője értendő.

85. Az önkormányzat a helyi önkormányzat, illetve polgármesteri hivatal segítségnyújtását az együttműködési megállapodásban nem szabályozott, elsősorban kulturális, oktatási, jogi, valamint gazdasági (vagyongátadási, gazdálkodási) jellegű kérdésekben is kérheti.

(36) A módosítás előtti 75. pont helyébe az alábbi lép:

86. A szabályzatban szabályozott és nem szabályozott kérdések tekintetében a hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadóak, különösen a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.), az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) és annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) kormányrendelet (Ávr.).

(37) A módosítás előtti 76. pont helyébe az alábbi lép:

87. A szabályzat a kihirdetése napján lép hatályba. Ettől eltérő hatályosulási dátuma van az alábbi pontoknak:

- a) a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választások kitűzésének napjától a 64. d)–e); a 66. j)–k), a 82–83. pontok;
- b) 2013. január 1-jétől a 66. l)–n) pontok.

(38) A módosítás előtti 77. pont helyébe az alábbi lép:

88. A szabályzat mellékletei az alábbiak:

- a) 1. sz. melléklet: A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselői;
- b) 2. sz. melléklet: A Szegedi Szlovák Önkormányzat testületének feladat- és hatásköri jegyzéke;
- c) 3. sz. melléklet: Együttműködési megállapodás a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata, a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatala és a Szegedi Szlovák Önkormányzat között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott nemzetiség önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítására, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátására.

(39) A 2. sz. melléklet helyébe az alábbi lép:

A Szegedi Szlovák Önkormányzat feladat- és hatásköri jegyzéke

(Kivonat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvénynek a szabályzat kihirdetésekor hatályos szövegéből)

113. § A helyi nemzetiségi önkormányzat – jogszabályi keretek között – át nem ruházható hatáskörében, minősített többséggel határozza meg törvényes működésének feltételeit, így

- a) szervezete és működése részletes szabályait az alakuló ülést követő három hónapon belül, továbbá módosítja azt a szükségessé válást követő harminc napon belül,
- b) a nemzetiségi önkormányzat elnevezését, jelképeit, az általa képviselt nemzetiség ünnepeit,
- c) vagyonleltárát, törzsvagyona körét és a tulajdonát képező vagyon használatának szabályait,
- d) a használatába adott, egyéb módon rendelkezésére bocsátott állami vagy helyi önkormányzati vagyon használatára, működtetésére vonatkozó szabályokat, továbbá e körben megkötöti a szükséges megállapodásokat,
- e) gazdálkodó és más szervezet alapítását vagy az ezekben való részvételt,
- f) önkormányzati társulás létrehozását vagy társuláshoz való csatlakozást,
- g) feladat-és hatáskör átvételét más önkormányzattól,
- h) amit törvény vagy a szervezeti és működési szabályzat ilyenként határoz meg.

114. § (1) A helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt:

- a) elnöke, elnökhelyettese megválasztásáról,
- b) bizottság létrehozásáról,
- c) bírósági ülnökök megválasztásáról,
- d) költségvetéséről és zárszámadásáról, ellátja továbbá az ezzel kapcsolatos, az államháztartás működési rendjére vonatkozó jogszabályok szerinti adatszolgáltatási teendőket,
- e) hatáskörébe tartozó kinevezésről, vezető megbízásról,
- f) pályázat, állami támogatás iránti kérelem, igénylés benyújtásáról, támogatásról történő lemondásról,
- g) olyan ügyben, amely törvény vagy a szervezeti és működési szabályzat szerint át nem ruházható hatáskörébe tartozik.

(2) A tulajdonon megillető jogosultságokról a nemzetiségi önkormányzat testülete át nem ruházható hatáskörében minősített többséggel határoz.

115. § A helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata:

- a) a nemzetiségi feladatokat ellátó intézménye fenntartásával kapcsolatos feladatellátás,
- b) a saját kezdeményezésére más önkormányzat által átruházott feladat- és hatáskör ellátása, ideértve az átvett intézmény fenntartásával kapcsolatos feladatellátást,
- c) a más szervtől átvett intézmény fenntartásával kapcsolatos feladatok ellátása,
- d) a képviselt közösség érdekképviseletével, esélyegyenlőségének megerősítésével kapcsolatos feladatok ellátása, különösen tekintettel a helyi önkormányzatnak a nemzetiségek jogainak érvényesítésével kapcsolatos feladataira,
- e) a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén működő állami, helyi önkormányzati vagy más szerv által fenntartott intézmények működésével, feladatellátásával összefüggő, a nemzetiségi közösség kulturális autonómiája megerősítését szolgáló döntési, együttléti jogok gyakorlása,
- f) a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása, kapcsolattartás a képviselt közösség helyi nemzetiségi civil szervezeteivel, szerveződéseivel, helyi egyházi szervezetekkel,
- g) a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése,
- h) közreműködés a fejlesztési tervek előkészítésében,

i) a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre és oktatásra irányuló igények felmérése.

116. § (1) A helyi nemzetiségi önkormányzat – a rendelkezésére álló források keretei között – önként vállalt közfeladata különösen

a) nemzetiségi intézmény alapítása,

b) kiüntetés alapítása, odaítélése feltételeinek és szabályainak meghatározása,

c) nemzetiségi pályázat kiírása, ösztöndíj alapítása.

(2) A helyi nemzetiségi önkormányzat az (1) bekezdésben említett feladatokon kívül – hatósági feladatok kivételével – önként vállalt feladatot láthat el különösen a nemzetiségi oktatási és kulturális öngazdálkodással összefüggő ügyekben, a helyi írott és elektronikus sajtó, a hagyományápolás és közművelődés, a társadalmi felzárkózás, a szociális, ifjúsági, kulturális igazgatás és a közfoglalkoztatás területén, valamint településüzemeltetési és településrendezési feladatok körében.

(3) A nemzetiségi önkormányzat a kötelező és önként vállalt feladatainak ellátására – jogszabályi keretek között – intézményt, gazdasági társaságot, más szervezetet alapíthat – ideértve az intézményátvételt is – kinevezi ezek vezetőit, és gyakorolja a külön jogszabály szerinti alapítói jogokat.

(4) A nemzetiségi önkormányzat csak olyan gazdálkodó szervezetet alapíthat, vagy olyan működésében vehet részt, ahol felelőssége nem haladja meg a vagyoni hozzájárulásának mértékét, és vállalkozása a kötelező feladatainak ellátását nem veszélyeztetheti.

(40) A szabályzat hatályba lépésével érvényét veszít az alábbiak:

(a) A Szegedi Szlovák Önkormányzat 15/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal elfogadott szabályzata a pénzügyi kötelezettségvállalási, utalványozási, érvényesítési és ellenjegyzési rendről;

(b) a pénzügyi aláírók nevesítéséről szóló 27/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat;

(c) a költségvetési előirányzat módosítására való felhatalmazásról hozott 29/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat.

(41) A szabályzat a 3. sz. mellékletét ratifikáló külön határozat elfogadását követő napon hirdetendő ki.

(42) A szabályzat szlovák nyelvű változatának elkészítéséről az elnök gondoskodik a Nj. tv. még hiányzó normatív szlovák fordításának a figyelembe vételével, és azt a módosításokkal egybeszerkesztett hatályos szöveg-állapotban elfogadásra a képviselő-testület elé terjeszti.

O D Ő V O D N E N I E

Schváléním zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ZPN) sa zmenili relevantné právne predpisy, tak sa majú stanovy upraviť. Navrhované zmeny berú do úvahy novely č. T/6957/5 a T/6957/11 k návrhu zákona o deregulácii, ktoré vzikli na vplyv námietok Segedínskej slovenskej samosprávy podporovaných verejným ochrancom práv. Modifikácia sleduje aj dohodu s mestom Segedín, ktorú nariadil ZPN, a jej ratifikácia je predmetom druhého bodu programu. Napriek tomu si zachováva už obvyklá štruktúra stanov, ktorá nezmenila od r. 1995. Keďže stanovy sú viazané k maďarskému právu, teraz len maďarská verzia bude pripravená. Slovenská verzia bude upravená osobitne, najmä preto, že ani ministerstvo ešte nepublikovalo normatívny slovenský preklad ZPN.

I N D O K L Á S

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. (Nj. tv.) törvény hatályba lépésével megváltozott a vonatkozó jogi szabályozás, és ez a szervezeti és működési szabályzat (szmsz) jelentős átdolgozását igényli. A javasolt változtatások figyelembe veszik a deregulációs salátatörvényhez beadott T/6957/5, illetve T/6957/11 módosítókat, amelyek a Szegedi Szlovák Önkormányzat ombudsman által támogatott kifogásai nyomán születtek. A módosítás figyelemmel van a másik napirendi pontban ratifikálandó, Szeged várossal kötött együttműködési megállapodásra is, amelyet szintén az Nj. tv. ír elő. Ugyanakkor az szmsz 1995 óta változatlan, már megszokott struktúrája megmarad. A magyar joghoz való kötöttség miatt most csak a magyar nyelvű változat készül el. A szlovák változat külön lesz frissítve, annál is inkább, mert még a minisztérium sem publikálta a Nj. tv. normatív szlovák fordítását.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Opatrenie vo veci slovenského prekladu národnostného zákona
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1.1/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: zastupiteľstvo) konštatuje, že za svoje prvoradé stanovvy pokladá slovenské.

(2) Z hore uvedených dôvodov stanovvy, ktoré boli maďarsky modifikované uznesením č. .../2012 z. SSSp, plnomocne len v tom prípade vedia nastúpiť, keď bude umožnená aj slovenská legislatíva. Tohoto podmienkou je preklad zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ďalej len: ZPN) do slovenčiny.

(3) Podľa zastupiteľstva preklad základného zákona sťahujúceho sa na národnosti do materinského jazyka je úlohou zákonodarca, okrem iného podľa § 150 písm. b) ZPN, a to sa ešte ani po pol roku neuskutočnilo.

(4) Preto zastupiteľstvo poveruje predsedu, aby poprosil informácie podľa § 79 ods. (1) od Ministerstva ľudských zdrojov, či účinná slovenská legislatíva je už dostupná, keď nie, tak kedy sa zhotovia.

O D Ő V O D N E N I E

Podľa modifikácie nových legislatív je nutné obnoviť i slovenský variant stanov Segedínskej slovenskej samosprávy. Toto robí ťažkosť, lebo zákonodarca ešte ani po pol roku nezhotovil slovenský preklad národnostného zákona (na toto dal sľub na jednej schôdzky 8. marca). Segedínska slovenská samospráva je tá, ktorá do dnešného dňa zo zákona najviac častí v tohoročných uzneseniach prekladala. Stanovy by sme mali k takému prispôbiť, čo nejstvie. Napriek tomu pre našu samosprávu slovenské stanové sú prvoradé, takto ani maďarský text nemôže byť plnomocne účinný, pokiaľ sa nezhotovia slovenský variant. Úradne sa treba opýtať od príslušného ministerstva, aby sa vyjadrili o tom, či ozajstne plánujú podľa ich povinnosti zabezpečiť pre národnosti legislatívu, ktorú by si mohli čítať v materinskom jazyku. Keď

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Megkeresés a nemzetiségi törvény szlovák fordítása ügyében
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 1.1/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete (a továbbiakban: képviselőtestület) megállapítja, hogy a szervezeti és működési szabályzata (a továbbiakban: szmsz) elsődleges változatának a szlovák nyelvűt tartja.

(2) A fentiek miatt a(z) .../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal magyarul módosított szmsz csak akkor tud teljes hatályával érvénybe lépni, ha lehetővé válik a szlovák nyelvű legisláció is. Ennek azonban előfeltétele a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nj. tv.) szlovákra fordítása.

(3) A képviselőtestület álláspontja szerint a nemzetiségekre vonatkozó alaptörvény anyanyelvre való lefordítása a jogalkotó feladata többek közt az a Nj. tv. 150. § b) pontja alapján, de az még fél év után sem áll rendelkezésre.

(4) Ezért a képviselőtestület megbízza az elnököt, hogy kérjen tájékoztatást az Nj. tv. 79. § (1) bekezdése alapján az illetékes Emberi Erőforrások Minisztériumától, hogy a hatályos jogszabály szlovák változata már elérhető-e, illetve ha az még nem érhető el, akkor mikorra készül el.

I N D O K L Á S

A Szegedi Szlovák Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatának (szmsz) az új jogszabályok szerinti módosítása szükségessé teszi a szlovák nyelvű variáns frissítését is. Azonban ez nehézségekbe ütközik, mert a jogalkotó még fél év után sem készítette el a nemzetiségi törvény szlovák fordítását (pedig egy március 8-ai értekezleten erre ígértet tett). Eddig azonban a törvényből a legtöbb részletet éppen a Szegedi Szlovák Önkormányzat fordította le az ideai határozatai szövegében. Olyanhoz kellene tehát hozzáigazítani az szmsz-t, amely nincs. Pedig a szlovák önkormányzat számára a szlovák szmsz az elsődleges változat, így a magyar szöveg sem léphet teljes hatályával érvénybe, ameddig a szlovák variáns el nem készül. Hivatalosan meg kell tehát kérdezni az illetékes minisztériumot, hogy nyilatkozzon arról: valóban tervezi-e a kötelezettségeinek megfe-

áno, kedy bude prístupná?

lelően a nemzetiségek számára biztosítani, hogy a rájuk leginkább vonatkozó jogszabályt az anyanyelvükön olvashassák? És ha, igen, akkor mikor lesz ez elérhető?

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Ratifikácia dohody o spolupráci so župným mestom Segedín

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 2/29.6/2012

Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: samospráva) schvaľuje správu predsedu o dohode o spolupráci so Samosprávou župného mesta Segedín a s Mestským úradom Samosprávy župného mesta Segedín o zabezpečení osobných a vecných podmienok prevádzkovania národnostnej samosprávy a o vykonávaní súvisiacich úloh podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností.

(2) Samospráva súhlasí tým, že predseda podpíše uvedenú dohodu s nasledujúcou doložkou: „Kompetencie Národnostnej samosprávy sa nedajú porušovať, keď sa stanov Mestského úradu vykonávajú. Preto sa má brať do úvahy zodpovedného úradníka, ak stanov uvádzajú úradníkov Mestského úradu, Samosprávy župného mesta Segedín s pravou na príkaz, rozhodovanie, uvažovanie“.

(3) Samospráva ratifikuje dohodu a podľa ods. 84 písm. b) svojich stanov to prijíma ako príloha č. 3 stanov.

O D Ő V O D N E N I E

§ 80 zákona č. 179/2011NZ MR o právach národností (ZPN) predpisuje uzavretie zmluvy o spolupráci s miestnou samosprávou. Zastupiteľstvo prijal už uznesenie o zásadách súvisiacich rokovanií pod č.10/2012 z. SSSp. Predseda podľa toho rokoval, a medzi tým neprestajne informoval zastupiteľstvo. Vytýčené zásady síce v plnej miere sa podarilo dosiahnuť, popri čom riadenie viacerých otázok sa stalo kompetenciou združenia národnostných samospráv. Podľa § 159 ods. (3) ZPN dohoda sa mala uzavrieť do 1. júna 2012, a zhromaždenie segedínskej mestskej samosprávy jeho text prijalo uznesením č. 215/2012, takto predseda zmluvu podpísal s tým, že dodal doložku týkajúcu sa výkladu stanov mestského úradu.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A Szeged m. j. várossal kötött együttműködési megállapodás ratifikálása

Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke

Sorszám: 2/29.6/2012

Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) elfogadja az elnök beszámolóját a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzatával és a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatalával a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott nemzetiség önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról szóló együttműködési megállapodásról.

(2) Az önkormányzat egyetért azzal, hogy az elnök a fenti együttműködési megállapodást az alábbi záradékkal írta alá: „A Polgármesteri Hivatal szabályzatainak az alkalmazása nem vonhatja el a Nemzetiségi Önkormányzat kompetenciáit. Alkalmazásukkor, ahol a Szegedi Megyei Jogú Város Önkormányzatának, Polgármesteri Hivatalának utasítási, döntési, mérlegelési jogkörű tisztségviselői említődnek, ott a Nemzetiségi Önkormányzat megfelelő tisztségviselője értendő”.

(3) Az önkormányzat az együttműködési megállapodást ratifikálja és a szervezeti és működési szabályzat 84. b) pontja alapján a szervezeti és működési szabályzat 3. sz. mellékleteként beiktatja.

I N D O K L Á S

A nemzetiségek jogairól szóló új, 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 80. §-a előírja együttműködési megállapodás kötését a települési önkormányzattal. Az ezzel kapcsolatos tárgyalások alapelveiről a képviselőtestület határozatot is hozott 10/2012. (III. 19) Sz. Szlk. Ö. sz. alatt. Az elnök ennek alapján tárgyalta, és eközben folyamatosan tájékoztatta a testületet. Szinte maradéktalanul sikerült a kitűzött elveket elérni, miközben több kérdés szabályozása a nemzetiségi társulás kompetenciája lett. A Nj. tv. 159. § (3) bekezdése szerint a megállapodást 2012. június 1-jéig meg kellett kötni, és a szegedi közgyűlés annak szövegét a 215/2012. (V.03.) Kgy. sz. határozattal elfogadta, így az elnök a szerződést aláírta azzal, hogy záradékot fűzött

Predseda navrhuje, aby zastupiteľstvo podľa ods. 84 písm. b) stanov uznesením ratifikovalo zmluvu s potvrdením doložky.

hozzá a városi szabályzatok értelmezése tekintetében. Az elnök javasolja, hogy a képviselőtestület a szervezeti és működési szabályzat 84. b) pontjának megfelelően határozatban ratifikálja a szerződést a záradék megerősítésével.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Podpora nedeľnej školy: letný jazykový tábor, začiatok školského roka
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/29.6/2012
Kontrasignoval(a): Gábor Papp (vedúci ekon. kanc.)

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva ako spoluprevádzkovateľ podporuje začiatok školského roka Slovenskej nedeľnej školí v Segedíne a letného intenzívneho jazykového tábora na Slovensku, a iniciuje prevod 300 000 (slovom tristotisíc) HUF na bankové konto konateľ a Spolku segedínskych Slovákov na číslo účtu 57400217-10110629 (Fontana Credit Takarékszövetkezet) s vysvetlením „Podpora nedeľnej školy a jazykového tábora“.

O D Ő V O D N E N I E

750 tisíc HUF je vyhradené v rozpočte na riadnu podporu nedeľnej školy. Návrh iniciuje vyplatiť 300 tisíc HUF z týchto finančných prostriedkov podobne ako počas predošlých rokov na účel jazykového tábora v nasledujúcom mesiaci. Spolok segedínskych Slovákov by mohol uhradiť trovy začiatku nedeľnej školy z tej istej sumy po letných prázdninách, kým polročná podpora bude poukázaná. Samospráva má 865 tisíc HUF na účet bez polročnej podpory mesta (365 tisíc HUF), ročnej diferencovanej štátnej podpory (ak bude, vlni 1,2 milión HUF) a žiadostí v posudzovaní (1595 eur, ak budú).

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A vasárnapi iskola támogatása: nyári nyelvtábor, tanévkezdés
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 3/29.6/2012
Ellenjegyezte: Papp Gábor (közg. irodavezető)

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a közös fenntartású Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola tanévkezdési költségeihez, valamint a 2012. évi nyári intenzív anyanyelvi nyelvtábor költségeihez 300 000 (háromszázezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Vasárnapi iskola és anyanyelvi tábor támogatása” megjelöléssel történő átutalásával.

I N D O K L Á S

A költségvetésben 750 ezer Ft van elkülönítve a vasárnapi iskola rendszeres támogatására. Az előterjesztés ebből az elmúlt évek gyakorlata szerint most 300 ezer Ft kifizetését javasolja a jövő havi nyelvtábor céljára. Ugyanebből az összegből fedezhetné a Szegedi Szlovákok Egyesülete a nyári szünet után a féléves hozzájárulás átutalásáig a vasárnapi iskola tanévkezdését. Az önkormányzat számláján jelenleg 856 ezer Ft van, amelyhez hozzájön még a város féléves támogatása (365 E Ft), az éves feladatalapú támogatás (ha lesz, tavaly 1,2 M Ft volt) és a befutó pályázatok (1595 euró értékben, ha lesznek).

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o nákupe nástroja
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samo-
správy
Číslo: 4.a/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Niet.

O D Ő V O D N E N I E

V Dome národnosti bola obnovená počítačová sieť, ale k tejto počítač samosprávy sa nezladil. Už dávnejšie plánované obnovenie sa stalo akútne, takto na konto rezervy podľa ponukového konania vykonaného hospodárskym vedúcim predseda kúpil v cene 167 005 HUF nový počítač. Preto nie z dotačných peňazí sa uskutočnil nákup, lebo takto sa došlo v potrebnom čase k potrebnej konfigurácii, ináč podmienky by predkladal poskytovateľ dotácie. Predseda o tomto bode si neprosil hlasovanie, aby nevznikla vo veci podľa Timošenkinej klauzuly (§ 142) nového národnostného zákona koncepcná procedúra, ohrozujúca zastupiteľstvo.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló eszközbeszerzésről
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.a/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

Nincs.

I N D O K L Á S

A Nemzetiségek Házában fel lett újítva a számítógépes hálózat, de ehhez az önkormányzat számítógépét már nem lehet illeszteni. Emiatt a már régebben tervezett korszerűsítés akuttá vált, így a tartalék terhére bruttó 167 005 Ft-ért az elnök a gazdasági vezető ajánlatkérése alapján új számítógépet vásárolt. Azért nem pályázati pénzből történt a beszerzés, mert így a szükséges időben a szükséges konfigurációhoz lehetett hozzájutni, egyébként a feltételeket a pályázató diktálta volna. Az elnök az előterjesztésről nem kér szavazást, nehogy az e tárgyban az új nemzetiségi törvény Timošenko-klauzulája alapján (142. §) indítható koncepció eljárás a képviselőtestületet is fenyegetse.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o národnostnom turnaji sálového futbalu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.b/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vyjadruje vďaku Jurajovi Csirikovi za organizáciu družstva samosprávy na Národnostnom turnaji sálového futbalu v Segedíne v r. 2012 a za získané 3 miesto.

(2) Táto udalosť posilňuje kohéziu medzi účinkujúcimi segedínskymi národnosťami, a umožňuje kolegalitu miestneho národnostného života, utvára prostredie pre spoločné pestovanie kultúry, politiky a ochrany záujmov.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 4.1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Po niekoľkých rokoch Segedínska slovenská samospráva zase zorganizovala družstvo, s ktorým sa zúčastnila na segedínskom národnostnom sálovom futbalovom turnaji 18. apríla 2012. Príčina vynechanej doby bola, že v posledných rokoch vzrástol počet vonkajších hráčov, takto klesla dôvernosť udalosti. Z tohto ohľadu sa zmenili i zásady zostavenia. V tomto roku Juraj Csirik sa zaviazal s organizáciou slovenského družstva, kde na turnaji získali 3. miesto.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a nemzetiségi teremfutballkupáról
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.b/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elismerését fejezi Csirik Imrének, hogy megszervezte az önkormányzat csapatát a 2012. évi szegedi Nemzetiségi teremfutballkupára, és azon 3. helyezést ért el.

(2) Az esemény erősítette a résztvevő szegedi nemzetiségek egymás közti kohézióját, és ez elősegíti a helyi nemzetiségi közélet kollegialitását, a közös kulturális, politikai és érdekvédelmi közeg kialakulását.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 4.1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Néhány év kihagyás után a Szegedi Szlovák Önkormányzat ismét csapatot indított a 2012. április 18-án tartott szegedi nemzetiségi teremfutballkupára. A kihagyás oka az volt, hogy az utóbbi időben megnövekedett a külsős játékosok aránya, és így csökkent az esemény bensősége. Ezt figyelembe véve az összeállítás elvei megváltoztak. Így az idén Csirik János vállalta a szlovák csapat megszervezését, és az együttes a kupán a 3. helyezést szerezte meg.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o literárnom večierku
L. Szilasiho
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samo-
správy
Číslo: 4.c/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva víta literárny večierok so spisovateľom, literátom Lászlóm Szilasim, ktorý bol usporiadaný 23. apríla 2012 podľa celoročného programového plánu. Pozvaný hosť preukázal svoje dielo „Szentek hárfája“ (Citara svätých), cez ktoré sme mali možnosť sa zahliadnuť do kultúre viacerých generácií Békésskej Čabe. Cez percepciu spisovateľa účastníci sa oboznámili so sociokultúrymi zložkami slovenskej národnosti, ich odzrkadlením s nimi žijúcej väčšinovej spoločnosti.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

23. apríla 2012 Segedínska slovenská samospráva usporiadala literárny večierok. Pozvaným hosťom bol László Szilasi, ktorý v deje knihy „Szentek hárfája“ (Citara svätých) preukázal kultúru Békésskej Čabe a tu žijúcich Slovákov.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a Szilasi-estről
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat
elnöke
Sorszám: 4.c/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Szegedi Szlovák Önkormányzat üdvözli az éves programterve szerint, 2012. április 23-án tartott író-olvasó találkozót, melynek vendége Szilasi László író, irodalmár volt a „Szentek hárfája” c., a békéscsabai szlovákságot, kultúrájukat az utóbbi generációk tükrében bemutató műve kapcsán. A résztvevők megismerkedhettek az író percepcióján keresztül a régió szlovákságának szociokulturális viszonyaival, azok tükröződésével az együtt élő többségi társadalomban.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

2012. április 23-án a Szegedi Szlovák Önkormányzat író-olvasó találkozót szervezett. A meghívott Szilasi László volt, aki a „Szentek hárfája” c. könyvében a történet erős háttéréként bemutatta a békéscsabai szlovákság kultúráját.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o národnostnom galaprogramu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.d/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o tom, že podľa celoročného programového plánu, spolu so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizoval a zabezpečil slovenskú prítomnosť s vystúpením Folklórneho súboru Piliš na tradičnom Národnostnom folklórnom stretnutí, usporiadanom v rámci Segedínskych národnostných dní 26.-27. mája 2012.
Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2.1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

V tomto roku 27. mája 2012 bolo usporiadané tradičné Národnostné folklórne stretnutie, na ktoré dostali pozvanie ako slovenský účastníci členovia Folklórneho súboru Piliš z Mlynkov, ktorí prednášali slovenské národné piesne zachované sa v Maďarsku.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a Nemzetiségi Folklórtalálkozóról
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.d/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy az éves munkaterv részeként a Szegedi Szlovákok Egyesületével közösen megszervezte és biztosította a szlovák jelenlétet a Pilis Hagyományörző Együttes részvételével a 2012. május 26–27-ei Szegedi Nemzetiségi Napok keretében tartott hagyományos Nemzetiségi Folklórtalálkozón.
Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 2.1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Az idén 2012. május 27-én volt a hagyományos Nemzetiségi Folklórtalálkozó, amelyre a pilisszentkereszti Pilis Hagyományörző Együttes lett meghívva szlovák résztvevőként, akik magyarországi szlovák népdalokat adtak elő.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o tabuľkách so slovenským názvom ulíc
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.e/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva konštatuje, že s prijatím uznesenia č. 81/2012 valného zhromaždenia župného mesta Segedín a uznesenia č. 8395-4/2012 KEKIB jeho výbor pre kultúru, cirkevné záležitosti, vzdelávanie a cestovný ruch, potom s výrobou a vyvesením tabuliek sa úspešne dokončil poldruharočný periód, čoho výsledkom Segedínska slovenská samospráva mohla žiť právom na vyvesenie tabuliek s názvom ulice v materinskom jazyku podľa § 53 ods. (1) písm. b) zákona č. 79/1993 NZ MR a § 6 ods. (5) a § 18 zákona č. 179/2011 o právach národností.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Dokončil sa vec vyvesenia tabuliek so slovenským názvom ulice tým, že za rozhodnutím mestského valného zhromaždenia tabuľky boli vyrobené, vyvesené na roh ulíc Osztróvszkeho a Telekiho, takisto ako i na roh triedy Attilu Józsefa. Demonštrácia antipatie prebiehala pri novovyvesených tabuliek, ktorej organizátorom bola strana Jobbik, tabuľky zahalili, iný incident sa nestal. Štefan Daňo, generálny konzul si prosil o tom informácie, čo mu predseda poskytol e-mailom. Ján Fuzik predseda CSS v liste protestoval u strane Jobbik.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a szlovák nyelvű utcanévtáblákról
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.e/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Szegedi Szlovák Önkormányzat megállapítja, hogy a Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlése 81/2012. (II. 24.) Kgy. sz. határozata, illetve a közgyűlés Kulturális, Egyházügyi, Közművelődési és Idegenforgalmi Bizottsága a 8395-4/2012. (II. 22.) KEKIB sz. határozata elfogadásával, majd ezt követően a táblák legyártatásával és kihelyezésével sikeresen véget ért a másfél éves folyamat, amelynek eredményeként a Szegedi Szlovák Önkormányzat élhetett a nemzetiségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 53. § (1) b) pontjában, illetve a 2011. évi CLXXIX. törvény 6. § (5) bekezdésében és 18. §-ában rögzített jogával az anyanyelvű utcanévtáblák elhelyezésére.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Végére ért a szlovák nyelvű utcanévtáblák kihelyezésének ügye azzal, hogy a városi közgyűlési döntés után a táblák le lettek gyártva, és ki lettek helyezve az Osztróvszky utca Teleki utcai, illetve József Attila sugárúti sarkaira. Az újonnan kihelyezett táblák átmeneti letakarásával a Jobbik antipatiademonstrációt tartott, amely incidens nélkül lezajlott. Az eseményről Štefan Daňo főkonzul tájékoztatást kért, és az elnök e-mailben tájékoztatta. Fuzik János országos szlovák elnök levélben tiltakozott a Jobbiknál.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o krokoch vo veci národnostného zákona
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.f/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o vykonaných krokoch vo veci národnostného zákona.

(a) Predseda podľa uznesenia 1/2012 z. SSSp 20. februára 2012 sa obrátil na Ministerstvo pre verejnú správu a spravodlivosť MR (MVSS), na prezidenta republiky MR, na CSS, na Úrad verejného ochrancu práv MR, aby v rámci ich kompetencií vykonali všetko možné vo veci odstránení protiústavnosti jednotlivých bodov v zákone č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ZPN).

(b) Na dožiadanie MVSS odpovedal vyhýbavo, prezident republiky nereagoval, verejný ochranca práv pod číslom ABJ-2709/2012 27. apríla 2012 podal podanie na Ústavný súd MR v tých bodoch, s ktorými súhlasil.

(c) 16. mája 2012 provládny poslanec dr. Marcell Zsiga podal individuálny modifikačný návrh pod č. T/6957/5, ktorého body väčšinou reflektovali na námietky podania na Ústavný súd. Kompetentný parlamentný výbor návrh podporil, jeho prijatie sa iste môže uskutočniť.

(2) Zastupiteľstvo konštatuje, že podľa vykonaných krokov Segedínskej slovenskej samosprávy sa podarí opraviť ustanovenia ZPN, ktoré najviac obmedzujú právo.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Niet.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a nemzetiségi törvény ügyében tett lépésekről
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.f/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját a nemzetiségi törvény ügyében történt lépésekről:

(a) Az elnök a 1/2012. (I. 27) Sz. Szlk. sz. határozat alapján 2012. február 20-án a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumhoz (KIM), a köztársasági elnökhöz, az Országos Szlovák Önkormányzathoz és az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalához fordult, hogy a kompetenciájuk keretében járjanak el, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) egyes pontjainak alkotmányellenessége elháruljon.

(b) A megkeresésekre a KIM elhárítóan válaszolt, a köztársasági elnök nem reagált, az alapvető jogok biztosa azonban 2012. április 27-én AJB-2709/2012 ügyszámon beadvánnyal fordult az alkotmánybírósághoz azokban a pontokban, amelyekkel egyetértett.

(c) 2012. május 16-án dr. Zsiga Marcell kormánypárti képviselő egyéni módosító indítványt nyújtott be T/6957/5 szám alatt, amelynek pontjai nagyrészt az alkotmánybírósági beadvány megállapításaira reflektáltak. Az illetékes országgyűlési bizottság az indítványt támogatta, így elfogadása biztosra vehető.

(2) A képviselőtestület megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat tárgybeli lépései nyomán sikerül az Nj. tv. leginkább jogkorlátozó rendelkezéseit reparálni.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Nincs.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o krokoch vo veci diferencovanej podpory
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.g/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o vykonaných krokoch vo veci diferencovanej podpory:

(a) Podľa uznesenia 7/2012 z. SSSp predseda sa obrátil 2. mája 2012 na Ministerstvo pre verejnú správu a spravodlivosť MR, na Celoštátnu slovenskú samosprávu a na Úrad verejného ochrancu práv, žiadajúc, aby spolupôsobil s príslušníkmi bol vypracovaný poriadok posúdenia diferencovanej štátnej podpory, lebo nariadenie vlády MR č. 28/2012 o podmienkach a vyúčtovaní podpôr z národnostnej kapitoly štátneho rozpočtu na tomto poli priniesol negatívnu dereguláciu a neprehľadnosť.

(b) Ministerstvo zaslalo vyhýbavú odpoveď, napriek tomu poznamenali, že návrhy budú brať do ohľadu „pri vytvorení nového systému diferencovanej podpory“.

(c) Od Úradu verejného ochrancu práv predseda dostal také informácie, že po podaní petície sa začalo vyšetrenie, ktoré i momentálne prebieha.

(2) Zastupiteľstvo poprosí predsedu na pokračovanie vo veci a o nepretržitú informáciu.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Niet.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a feladatalapú támogatás ügyében tett lépések
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.g/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját a feladatalapú ügyében történt lépésekről:

(a) Az elnök a 7/2012. (III. 19) Sz. Szlk. sz. határozat alapján 2012. május 2-án a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumhoz, az Országos Szlovák Önkormányzathoz és az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalához fordult, kérve hogy az érintettek közreműködésével legyen kidolgozva eljárásrend a feladatalapú támogatás elbírálására, mert a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 28/2012. (III. 6.) sz. kormányrendelet e téren szabályozatlanságot és átláthatatlanságot hozott.

(b) A minisztérium elhárító választ küldött, bár megemlíti, hogy javaslatként az „új feladatfinanszírozási rendszer kialakítása során” a meglátásokat figyelembe fogják venni.

(c) Az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalától az elnök olyan tájékoztatást kapott, hogy a beadvány nyomán vizsgálat indult, és az jelenleg is folyik.

(2) A képviselőtestület felkéri az elnököt az ügy továbbvitelére, és a folyamatos tájékoztatásra.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Nincs.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o podaní vo veci poriadkov zápisu slovenských mien do matriky
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4.h/29.6/2012
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva prijíma správu predsedu o tom, že 31. mája 2012 sa v liste obrátil na hlavného notára župného mesta Segedín, aby podal informácie vo veci poriadkov zápisu slovenských mien do matriky podľa § 16 zákona 179/2011 o právach národností.

(2) Zastupiteľstvo požiada predsedu o nepretržité konanie a informáciu vo veci.

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Predseda sa informoval ako občan na matričnom úrade mesta Segedín o tom, ako je možné uplatniť to právo, že „príslušník danej národnosti má právo použiť si priezvisko a meno v materinskom jazyku, a má právo na oficiálne schválenie toho“, a v záujme toho slovenskú podobu svojho mena dodatočne uviesť do matriky. Kompetentná osoba bez toho, aby hlbšie skúmala problematiku, predsedu zaslala k matričnému úradu do miesta narodenia. Podľa tohoto úradu vec sa môže iniciovať i na úrade, kde občan žije. V záujme objasnenia 31. mája predseda sa obrátil na hlavného notára mesta Segedín, ako na nadriadeného miestneho matričného úradu, aby dal informácie o konaní. Odpoveď ešte nedošla, hoci do pozadia povinného termínu je ešte jeden-dva dni. V tom prípade, keď by ani zatiaľ nedošla odpoveď, predseda sa znovu obráti na hlavného notára, až kým nedostane kladnú odpoveď.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló a szlovák nemzeti-ségi név anyakönyvezési eljárásrend-jének ügyében tett megkeresésről
Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke
Sorszám: 4.h/29.6/2012
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy 2012. május 31-én levéllel fordult Szeged Megyei Jogú Város főjegyző-jéhez abban a tárgyban, hogy adjon tájékoztatást a szlovák nemzetiségi névnek a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 16. § szerinti anyakönyvezési eljárásrendjéről.

(2) A képviselőtestület felkéri az elnököt az ügy napirenden tartására, és a folyamatos tájékoztatásra.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntés-nek minősül.

I N D O K L Á S

Az elnök állampolgárként érdeklődött a szegedi anyakönyvi hivatalnál arról, hogy hogyan lehet érvényesíteni azt a jogot, hogy „[a] nemzetiséghez tartozó személynek joga, hogy anyanyelvén használja a családi és utónevét, és joga van családi és utónevének hivatalos elismeréséhez”, és ennek érdekében a szlovák névalakot utólag anyakönyveztetni. Az illetékes a kérdés behatóbb vizsgálata nélkül a születési hely szerinti anyakönyvi hivatalhoz utasította. Ez utóbbi szerint azonban az ügy a lakhely szerinti hivatalnál is kezdeményezhető. A helyzet feloldására az elnök szegedi főjegyzőhöz, a helyi anyakönyvi hivatal feletteséhez fordult május 31-én, hogy adjon tájékoztatást az eljárásrendről. Válasz még nem érkezett, de a válaszadási határidőből még van egy-két nap hátra. Ha ezalatt sem érkezik válasz, az elnök újra a főjegyzőhöz fordul addig, amíg érdemi választ nem kap.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Poriadok vyvesenia štátnej vlajky SR pri budove sídla samosprávy

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 4.i/29.6/2012

Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

Uznesenie č. .../2012 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva požaduje, aby na slovenských štátnych sviatkoch, na náležitých dňoch Slovákov žijúcich v Maďarsku, takisto ako i sviatkov segedínskych Slovákov bola vyvesená slovenská štátna vlajka na Dome národnosti, čo je sídlo samosprávy, podľa tohoto poriadku:

1. januára – Deň vzniku republiky
 19. júna – Deň segedínskych Slovákov
 5. júla – Sviatok svätého Cyrila a svätého Metoda – Deň zahraničných Slovákov – Deň Slovákov v Maďarsku
 29. augusta – Výročie Slovenského národného povstania
 1. septembra – Deň Ústavy Slovenskej republiky
 17. novembra – Deň boja za slobodu a demokraciu
- (2) Zastupiteľstvo poveruje predsedu, aby dbal o splnení bodu (1).

Doložka: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 prílohy č. 1 uznesenia č. 28/2012 vlády MR.

O D Ő V O D N E N I E

Niet.

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A szlovák állami zászló kihelyezésének rendje az önkormányzat székhelyén

Előterjeszti: a Szegedi Szlovák Önkormányzat elnöke

Sorszám: 4.i/29.6/2012

Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

.../2012. (VI. 29) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat igényli, hogy a szlovák állami ünnepeken, a magyarországi és szegedi szlovákság jeles napjain ki legyen függesztve a szlovák állami zászló a székhelyéül szolgáló Nemzetiségek Háza épületén az alábbi rend szerint:

- Január 1. – *Deň vzniku Slovenskej republiky* (a Szlovák Köztársaság kikiáltásának a napja)
- Június 19. – *Deň segedínskych Slovákov* (a szegedi szlovákok napja)
- Július 5. – *Sviatok svätého Cyrila a svätého Metoda* (Szent Cirill és Szent Metód ünnepe) – *Deň zahraničných Slovákov* (a külföldi szlovákok napja) – *Deň Slovákov v Maďarsku* (a magyarországi szlovákok napja)
- Augusztus 29. – *Výročie Slovenského národného povstania* (a szlovák nemzeti felkelés évfordulója)
- Szeptember 1. – *Deň Ústavy Slovenskej republiky* (a Szlovák Köztársaság alkotmányának a napja)
- November 17. – *Deň boja za slobodu a demokraciu* (a szabadságért és a demokráciáért vívott harc napja)

(2) A képviselőtestület megbízza az elnököt, hogy az (1) pont megvalósulásáról gondoskodjék.

Záradék: Jelen határozat a 28/2012. (III. 6.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

I N D O K L Á S

Nincs.